南十字星

THE SOUTHERN CROSS

August
2022

シンガポール日本人会
The Japanese Association Singapore
www.jas.org.sg

シンガポール↔東京線（羽田・成田）を毎日運航中！

詳しいスケジュールはこちらからご確認ください。https://www.ana.co.jp/ja/sg/

ANA Care promise

ANA
Inspiration of JAPAN

5 STAR AIRLINE
SKYTRAX

ANAシンガポール支店 No.80 Robinson Road #18-01, Singapore 068898 Tel: 800-8102-448

The Japanese Association, Singapore - SOUTHERN CROSS

表紙：2022年 第1回 日本人会サッカー大会　撮影：運動部

事務局便り(Club News)……2
活動報告(Recent Events)……4
F&B便り(F&B News)……9
活動予定(Upcoming Events)……12
講座案内(Courses)……18
同好会活動(Group Activities)……21
図書室便り(Library News)……22
「消えゆくシンガポールの墓地」……24
日本人墓地公園 ニュースレター#7
「音吉ここに眠る」……26
クリニックからの手紙
「当たり前について」……28
心と体のセルフケア(講座講師だより) バレエ講師①
「バレエを習うメリット」……29
新ミュージアム散歩
「煌めきの中に見るアジアの文化」……30
喰いだおれ in Singapore
第10回 イースト・コースト・ラグーン・フード・ビレッジ
「チャー・クエ・ティアオ」と「オイスター・オムレツ」……32
写真投稿……34
会員特典……35
編集室より……36

理事　GENERAL COMMITTEE

会長	President	中條　和秀	Nakajo Kazuhide
副会長・組織強化部	Vice-President/Organisation	北村　慎	Kitamura Shin
副会長	Vice-President	中西　博	Nakanishi Hiroshi
副会長・総務部・教育部	Vice-President/General Affairs/Education	澤田　孝博	Sawada Takahiro
副会長・会計部	Vice-President/Treasurer	河野　篤哉	Kono Atsuya
会友部	Associate	稲垣　隆之	Inagaki Takayuki
クラブ・ハウス部	Clubhouse	馬場　孝一郎	Baba Koichiro
文化部	Culture	武藤　太郎	Muto Taro
教育部	Education (Japanese School)	土橋　健太郎	Dobashi Kentaro
教育部	Education (Supplementary School)	藤　浩蔵	To Kozo
F&B部	F & B	豊田　雄一	Toyoda Yuichi
		森　幹雄	Mori Mikio
史蹟史料部	Heritage	河田　勝	Kawata Masaru
地域社会交流部	Local Community Relations	関　邦彦	Seki Kunihiko
厚生部	Public Welfare	佐々木　貴俊	Sasaki Takatoshi
広報部	Publication	神田　真也	Kanda Shinya
娯楽部	Recreation	細川　純治	Hosokawa Junji
運動部	Sports	内藤　剛志	Naito Takeshi
社会貢献活動部	Social Service Support	平田　俊行	Hirata Toshiyuki
	Charity Bazaar		
	Charity Draw		
	Volunteer Support		
無任所	Without Portfolio	北條　綾子	Hojo Ayako
		栗本　裕	Kurimoto Yu
		中垣　忠彦	Nakagaki Tadahiko
		西村　大志	Nishimura Hiroshi
監事	Auditors	岡　克治	Oka Katsuji
		清水　正幸	Shimizu Masayuki
顧問	Advisor	髙橋　良明	Takahashi Yoshiaki

2022年7月1日現在

部長　COMMITTEE

瀧川　晴信	Takigawa Harunobu
佐伯　淳大	Saeki Atsuhiro
真保　博樹	Shimpo Hiroki
	Ian Gan
長谷川　真	Hasegawa Makoto
芦田　陽	Ashida Akira
尾島　聡	Ojima Satoshi
櫻井　泰典	Sakurai Taisuke
藤本　信	Fujimoto Shin
中村　崇志	Nakamura Takashi
松井　勇太	Matsui Yuta
野村　繁雄	Nomura Shigeo
永見　昌紀	Nagami Masanori
村中　尚美	Muranaka Naomi
岡本　恵子	Okamoto Keiko
松尾　彩	Matsuo Aya

MANAGEMENT

Secretary-General : Umeda Tetsuji
Deputy Secretary-General : Takemoto Hideo
Deputy Secretary-General : Alan Wong
Clinic Manager : Dr. Yap Ai Lin
F&B Manager : Takasuga Midori
Publication Manager : Yoshida Kaoru
Finance Asst.Manager : Chia Sze Hao
Admin & Event Asst. Manager : Howe Yoko
Front Office Asst. Manager : Maruyama Sachiko
Library Asst. Manager : Kawashima Rie

日本人会連絡先　The Japanese Association
120 Adam Road. S (289899)
Tel:6591 8136 / 6591 8137（フロント 1F）
Fax:6467 1430　E-mail : info@jas.org.sg
Tel:6468 0066 (代表) Fax:6469 6958（事務局 2F）
※各施設の直通電話番号は次ページをご覧下さい。

●広告掲載の問い合せ
maylin_t@jas.org.sg
kaoru_publication@jas.org.sg
広告掲載詳細について下記URLよりご参照ください。
https://www.jas.org.sg/filebox/PDF/SOUTHERN_CROSS_Advertisement.pdf

南十字星に掲載中の広告につきましては、事前に編集部で掲載事項を審査していますが、内容についてのお問い合わせは、直接広告主様にお問い合わせください。

While our editors do vet the advertisements in The Southern Cross, please contact the promotion providers directly should you have any further enquiry on the content of various promotions and privileges advertised.

本誌の無断複写（コピー）は著作権侵害となります。

Chairman of Publication Committee : Kanda Shinya, Chief Editor : Takemoto Hideo, Publisher & Typesetting : The Japanese Association Singapore
Printed by : Hock Cheong Printing Pte. Ltd.　MCI (P) No : 060/05/2022

会員数報告
Membership

7月1日現在

法人会員数 (Number of Corporate Members)	704	
	世帯数 (Number of Households)	総人数 (Total)
名誉会員数 (Number of Honorary Members)	18	23
正会員数 (Number of Ordinary Members)	4,411	12,203
会友数 (Number of Associate Members)	450	1,015

施設の利用時間・電話番号
Opening Hours & Telephone Numbers

当局による最新の新型コロナウイルス(COVID-19)予防措置の遵守のため、営業時間は変更される場合があります。日本人会ウェブページで随時更新をいたします。

Opening hours subject to change for compliance with latest COVID-19 preventive measures by the authorities. Please check JAS's website for updates.

会館 CLUB HOUSE				
1F	フロント / FRONT DESK	6591 8136 / 8137 info@jas.org.sg	Daily	09:00 ～ 19:00
	施設予約オフィス / RESERVATION OFFICE	6591 8126 lionel_phia@jas.org.sg	Mon - Fri Sat, Sun & PH	09:00 ～ 17:00 Closed
	どんぐりレストラン / DONGURI RESTAURANT	6467 3968 WhatsApp 8309 3643	Daily	11:00 ～ 20:30
	クラブショップ / CLUB SHOP	6591 8139	Mon - Fri Sat Sun・PH	10:30 ～ 19:00 09:30 ～ 20:00 09:30 ～ 19:00
	子ども図書室 / KIDS' LIBRARY	6591 8141	Mon - Sat Sun・PH	09:00 ～ 19:45 10:00 ～ 19:45
	ピヨピヨハウス / PIYO PIYO HOUSE		Daily	09:00 ～ 22:30
	キッコリハウス / KICCORI HOUSE		Daily	09:00 ～ 19:45
2F	クリニック / CLINIC	6467 0070 clinic@jas.org.sg	Mon / Tue / Thur /Fri Wed Sat Sun・PH	09:00 ～ 12:00 14:00 ～ 17:00 09:00 ～ 12:30 08:30 ～ 14:00 Closed
	大人用図書室 / MAIN LIBRARY	6591 8140	Mon - Sat Sun・PH	09:00 ～ 19:45 10:00 ～ 19:45
	経理 / ACCOUNTS	6591 8145 / 6591 8146 acc_ar@jas.org.sg	Mon - Fri Sat・Sun・PH	09:00 ～ 17:50 Closed
	事務局 / GENERAL OFFICE	6468 0066		
4F	茜レストラン / AKANE RESTAURANT	改装につき9月15日まで閉鎖 Closed until 15 Sep for renovation		Closed
	ゲーム (マージャン) ルーム GAME (MAHJONG) ROOMS	6591 8138	Closed Every Monday	11:00 ～ 22:00
	ラウンジ / LOUNGE	6591 8138	Closed Every Monday	11:00 ～ 22:30
	カラオケ / KARAOKE	6591 8138	Closed Every Monday	11:00 ～ 22:00

*PH - Public Holidays

日本人会フロント(1F)では以下の手続きを行っております。
We provide the following services at the Front Desk (1F).

入退会手続き Membership Registration / Withdrawal	退会手続きは9:00～17:00 (平日、土、日、祝日)です。 Membership Registration and withdrawal is only processed between 9:00 to 17:00 weekdays, weekends and on public holidays.
お支払い / Payment	会費等をフロントにてお支払いいただいている方は、お支払いは銀行引き落とし(GIRO)または小切手郵送をご利用ください。 For payments of membership fees etc., payment via GIRO or cheque is strongly encouraged.
個人情報の登録とアップデート Personal Data registration / Update	住所、代表者名(法人会員)、電話番号、Eメールアドレス、車輌番号等の登録や変更はカウンターとEメール添付で受け付けています。 Please submit Personal Data Correction Request Form at Front Desk or by email attachment to update registered address, telephone number, email addresses and vehicles numbers / IU numbers etc.

日本大使館による日本人会での「領事臨時出張所」は8月は中止となりました。

問い合せ:日本大使館領事班
(代表番号)6235-8855
受付/相談内容:旅券申請・交付、在外選挙人登録申請、在留届、同変更・帰省届の受理、一般領事相談など

8月27日(土)の入館につきまして

Regarding the admission on 27 Aug (Sat)

夏まつり実行委員会

8月27日(土)の夏まつりイベント開催日にJAS会館に入館できる方は、次の3点を満たしている方となりますので、予めご了承ください。
また、この日の駐車場のご利用はご遠慮ください。
ご理解、ご協力の程お願い申し上げます。

・JAS会員の方
・ワクチン完全*接種の方(一部例外を除く)
・8月27日限定の無料入場券**をご持参の方
* ワクチン証明のご提示をお願いいたします。(SafeEntry使用)
**JASフロント(1F)にて事前配布中(先着550名)

◇当日、通常シャトルバスとは別途、別ルート(JAS⇔ボタニックガーデンMRT駅前)無料シャトルバス運行の予定です。ピックアップポイントとバスの時刻はJASウェブサイトにてご案内いたします。
◇8月27日(土)の会館施設の運営は次の通りです。

Please be advised that those who can enter the JAS Hall on 27 Aug (Sat), the day of the Summer Festival event, must meet the following three conditions.
Also, please refrain from using the parking lot on this day.
We appreciate your understanding and cooperation.

・JAS members
・Those who are fully vaccinated* (with some exceptions)
・Those with a free admission ticket** for 27 Aug only
* Please present proof of vaccine. (using SafeEntry)
**Free admission tickets can be collected in advance at JAS front desk (1F) (first 550 people)

◇A free shuttle bus (between JAS and Botanic Garden MRT station) will be operated separately from the regular shuttle bus. Pick-up points and schedule will be announced on the website.
◇The hall facilities will be operated as follows on 27 Aug (Sat).

1F	フロント	通常営業
	どんぐり	通常営業なし／イートインご利用可(14:00～21:00)
	クラブショップ	通常営業なし
	子ども図書室	図書室利用のみでも館内に入るための入場券(無料)が必要 本の貸出/返却のみのご利用可
	ピヨピヨハウス	クローズ/授乳とおむつ交換のご利用可
	キッコリハウス	クローズ
	プレイグラウンド(外)	クローズ
2F	大人図書室	図書室利用のみでも館内に入るための入場券(無料)が必要 本の貸出/返却のみのご利用可
	クリニック	通常営業　クリニックご利用のみであれば入場券必要なし
4F	茜	クローズ(改装のため)
	ゲーム(マージャン)ルーム	クローズ
	カラオケルーム	クローズ
	ラウンジ	通常営業なし／イートインご利用可(14:00～21:00)

1F	Front Desk	Normal Operation
	Donguri	No regular business / Eat-in available (14:00 ~21:00)
	Clubshop	No regular business
	Kid's Library	Admission ticket (free) is required to enter the library even if you only use the library Only borrowing/returning books is allowed
	Piyo Piyo House	Closed/breastfeeding and diaper changing available
	Kiccori House	Closed
	Playground(Outside)	Closed
2F	Main Library	Admission ticket (free) is required to enter the library even if you only use the library Only borrowing/returning books is allowed
	Clinic	Normal Business. No admission ticket required for clinic use only
4F	Akane	Closed (Due to renovation)
	Game (Mahjong) Room	Closed
	Karaoke Room	Closed
	Lounge	No regular business / Eat-in available (14:00 ~21:00)

2022年 第1回 日本人会サッカー大会報告

The 1st Soccer Tournament 2022 Report

運動部

開催日　7月3日(日) 9:00～15:00
場所　The Rainforest Sports Hub Turf Club

【大会総評、ならびに感想】

去る7月3日(日)、2022年第1回日本人会サッカー大会が、The Rainforest Sports Hub Turf Clubにて開催されました。

2019年10月に開催した大会以降、新型コロナウイルス(COVID-19)による影響により2年以上開催することが出来ませんでした。今大会は、子供の部だけの大会となりましたが、子供たちにとっては、待望の大会開催となりました。

子供の部28チーム(255名)の選手が参加して、これまで大会が出来なかった分、各チームともに今大会に掛ける意気込みは、非常に強いものがあり、全てのカテゴリーで熱戦が繰り広げられました。当日は、午前中は、少し曇り空でしたが、暑くなり過ぎない天気にも恵まれて試合を予定通りに完了することができました。

U-6は、Albirex U-6 OrangeがGFA U6との決勝戦を6対1にて勝利し、U-8はGFA U8-AがF.C Jepun HitamU-8-1との決勝戦を9対0にて勝利し、U-10はShoot U10AがGFA U10-Aとの決勝戦を3対1でにて勝利し、U-12は、GFA U12-AがAlbirex U-12 Orangeとの決勝戦を7対3で勝利し見事優勝しました。

今年度中の「一般の部」開催実現に向けて、日本人会運動部としても、引き続き活動して参ります。

当日の運営(審判、得点係)を支えていただいた少年サッカーチームのボランティアの皆さん、および日本人会運動部ボランティアの皆さんのご協力により素晴らしい大会となりましたこと、この場を借りて感謝申し上げます。ありがとうございました。

大会結果

幼稚園(年中・年長:U6)の部 優勝　Albirex U-6 Orange 2位　GFA U6 3位　Shoot U6A	**小学生(3、4年:U-10)の部** 優勝　Shoot U10A 2位　GFA U10-A 3位　F.C. Jepun Hitam U-10
小学生(1、2年:U8)の部 優勝　GFA U8-A 2位　F.C. Jepun Hitam U-8-1 3位　Albirex U-8 Orange	**小学生(5、6年:U-12)の部** 優勝　GFA U12-A 2位　Albirex U-12 Orange 3位　Shoot U12

白熱する試合の様子

幼稚園(年中・年長:U6)の部　優勝　Albirex U-6 Orange

小学生(1、2年:U8)の部　優勝　GFA U8-A

小学生(3、4年:U-10)の部　優勝　Shoot U10A

小学生(5、6年:U-12)の部　優勝　GFA U12-A

2022年 日本人会運動部サッカー担当
長尾 剛　t.nagao@me.com
藤田 恭三　Kyouzou.Fujita@mail.penta-ocean.co.jp

Tokyo Century

Car Finance　Car Leasing
Equipment Finance

カーリース & 設備ファイナンスは Tokyo Century Leasing(Singapore) Pte.Ltd. へお任せください。

サービス内容

- ☑ 緊急時も安心!!24時間コールセンター対応
- ☑ 新車・中古車問わずお見積もり
- ☑ 工場設備・IT機器等のファイナンス
- ☑ 貴社製品の販売促進向けファイナンス
- ☑ カーローン

お問合せ先

Tokyo Century

Tokyo Century Leasing (Singapore) Pte.Ltd.
8 Cross Street #09-04/05 Manulife Tower
Singapore 048424

(65)6220 8751

豊 TOYO エアコン
TOYO AIRCON

エアコンのメンテナンス・修理なら
信頼と実績のTOYOエアコンへ

日本人の皆さまに快適なシンガポール生活を！

エアコン清掃1台　$50　2台以上で1台　$35

年間契約いただいた方へ、「ハローアジア 2019 年度（S$20 相当）」を
無料プレゼント!!
※容量なくなり次第終了

年間契約（年４回）
２台＄250　４台＄450
３台＄350　５台＄550
＊上記の金額にGSTはつきません (Nett Price)
＊ご契約は２台から承ります

プロによる熟練の技術　質の高いサービス　ドコでも駆けつけます！

Tel: 6899 6788

森藤・大村・チューン　(HP:9657-6514)

月～土　9:00～18:00
日本語ウェブサイト: www.toyoaircon.sg
メール: service@toyoaircon.sg
会社住所: 2021 Bukit Batok St. 23 #01-226 Singapore 659526

貸オフィス・貸会議室
コワーキングスペース

ポイント

- 必要な時に必要なだけ
  会議室＄60/時間、コワーキングスペース＄20/日
  個室は1ヶ月から契約可、登記のみもあり
- フレキシブルなスペース＆リスクコントロール
  個室とコワーキングのハイブリッド利用で密を回避
- オフィス業務ゼロ化
  オフィスインフラ・運営管理はクロスコープにお任せ
  リモートワークに切り替えても業務に支障が出ない

クロスコープ　シンガポール

6420 6370 / 9852 4360 (Whatsapp可)
staff-crcsg@crosscoop.com
80 Robinson Road #10-01A (S) 068898
(Raffles Place/Telok Ayer 駅から徒歩5分/ラウパサ近く)

チャリティ茶会2022『茶祖 陸羽と利休 ―夏は涼しく―』報告

Charity Tea Gathering 2022: “Tea Founders Lu Yu and Rikyu: Keeping cool in summer”

文化部

2022年6月26日(日)、日本人会ボールルーム(2F)にて、チャリティ茶会2022『茶祖 陸羽と利休 –夏は涼しく–』を開催致しました。千利休生誕500年にあたる本年、それにちなみ、中国から渡ってきた茶や唐物道具を用いた喫茶が、日本において茶道の形をなし、利休の登場によって侘びの形を確立させそれが現在の裏千家茶道へと繋がる流れをテーマとしました。

会場入口前コーナーでは、利休坐像と茶書数点を展示し、流れの導入部分紹介をしました。中国唐代の陸羽によって著された『茶経』は最古の茶書であり、単なる喫茶法を超えて茶道に至る精神性に触れた、茶道の源流とも言える書。『喫茶養生記』は、廃れていた喫茶の習慣を再び日本に伝えた僧・栄西によるもので、茶の製法や効能が説かれたもの。利休とその弟子・南方宗啓の文書を編纂し、利休没百年後に集成を見る『南方録』は、利休茶湯伝書で、いずれも流れの節目に位置する書物です。

ボールルーム内では、中国から渡った茶と道具の数々による喫茶が、利休によって変化を遂げるのを、二つの茶席で再現し対比させました。まず、利休以前の書院の様子を、8畳の広間・三幅対の掛物・真の青磁花入・台子と唐物皆具などで、次に本席では、利休により確立された侘びの形を、2畳の小間・和物道具（身近に入手できる素材で作ったものや生活道具の転用などによる、装飾を削ぎ落とした茶道具の数々)で、それぞれ紹介しました。後者の2畳小間では、利休の導入した黒楽茶碗・利休型中棗・木地釣瓶水指などの他、裏千家9代家元不見斎(利休からおよそ200年後)好の苦屋香合、16代家元坐忘斎(当代家元)ゆかりの大徳寺老師による茶杓などを取り合わせ、デモンストレーション・呈茶を行い、利休以後現代まで繋がる流れをご来場者に感じていただくとともに、水のさまや水音の際立つ洗い茶巾点前により、利休七則のひとつ『冬は暖かく、夏は涼しく』にあるように、夏の茶会ならではの涼をお届けできたのではと思います。

共催のイベントとして、留香茶藝による中国茶会が同時開催されました。中国茶の視点から陸羽を紹介するとともに、茶会開催時間中に、すべて異なる茶葉、異なるテーマ、異なる点前での、全23回に及ぶデモンストレーション・呈茶を行い、そのバリエーションの豊かさを披露しました。

コロナ下での政府による人数上限やセイフティーディスタンスなどの制限が、大幅に緩んで以降の開催でした。各回ほぼ満席の状態でたいへん多くの方々にご来場いただき、日本とシンガポールの茶文化双方をお楽しみいただけたものと思います。収益金は日本人会を通じ、慈善団体へ寄付されます。

ご来場の皆様、ご後援いただいたシンガポール日本人会様、在シンガポール日本国大使館ジャパンクリエイティブセンター様に心より感謝申し上げます。

リサイクルバザー 開催報告

Recycle Bazaar Report

社会貢献活動部
ボランティア支援委員会

2022年6月11日(土)10:30～11:30、日本人会ボールルーム(2F)で、雑貨、おもちゃ、食器、衣類などを指定レジ袋(1袋10ドル)に詰め放題のリサイクルバザーを開催いたしました。

今回は41名の方に参加いただき、$516の収益を上げることが出来ました。

この収益はシンガポールの福祉施設への寄付や日本人が活動しているボランティアグループの支援にあてるなど、シンガポールの社会貢献に役立てております。

リサイクルバザーを開催するにあたり、たくさんの中古品をご寄付して頂きました皆様、誠にありがとうございまいた。

次回は9月28日(水)を予定しております。詳細は9月号南十字星をご覧ください。

皆様のご参加をお待ちしております。

The JAS Recycling Bazaar was held on 11 June (Sun) 2022, from 10:30 to 11:30 and the variety of items such as knick-knacks, toys, tableware and clothing were sold for “all-you-can-stuff” (stuff your bag as many items as you want) in the designated plastic bags ($10 per bag).

We had 41 people participated in this event and were able to raise $516.

The proceeds will be donated to welfare facilities in Singapore, and will be used to support Japanese volunteer groups.

We would like to thank you all for donating your pre-loved items for the Recycle Bazaar.

The next Recycling Bazaar is scheduled for 28 Sep (Wed). Please look out for the details on the September issue of Southern Cross.

We look forward to your participation.

リサイクルバザー会場に配置された数々の品物

リサイクルバザー会場の様子

おもちゃ

雑貨

スポーツ用品

食器・台所用品

第13回 なんでもランキング!番外編 「あるあるエピソード編」

The 13th Poll Extra Edition “Please tell us about your episode in Singapore?”

広報部

7月に実施致しました「何でもランキング」第13回目の結果がまとまりましたので以下のとおりご報告をさせて頂きます。ご回答をいただきました皆様、ありがとうございました!第14回目を8月に実施致します(P.16に掲載)ので、ご応募をお待ちしております!

The results of the 13th Poll conducted in July have been summarized, and we would like to report as follows. Thank you to everyone who responded!

We will be holding the 14th Poll in Aug (Posted on P.16), so we are looking forward to your application!

シンガポールでよくあるエピソードを是非、教えて下さい! We'd love to hear about your episodes unique to Singapore!

◉ カビや小さな虫との戦い!湿気で壁にカビが生え、そのカビにチャタテムシが群がり、そのチャタテムシを今度は蜘蛛が食べにくるという、室内食物連鎖が繰り広げられる。キッチンには小さなアリが大量発生。低層階から高層階に引っ越してようやくアリ達から解放されると思いきや、全くそんなことはなく、天空での小さな敵との戦いは果てしなく続く。

◉ モールで迷う!!シンガポールのショッピングモールは、まるで迷路のようだと感じます。広過ぎる上にエスカレーターの場所もバラバラで、渡星すぐの頃はコロナで出入口が制限されていたこともあり、どう頑張っても望む方角の出口に辿りつかず、本当に1時間半ほどモールから出られなくなってしまったことも…。今ではだいぶ慣れましたが、初めて行くモールでは迷わないよう、めぼしいショップを覚えるようにしています。

◉ カスタマーサービス。日本ではまず、非がお店側になくても「申し訳ございませんでした」とご面倒をおかけしたことに対して謝りの言葉があったと思うが、シンガポールでは「Can No Problem」「問題ない」とあしらわれる。「あなたにとって問題なくても、こちらとしては迷惑なのですが」と思ったことが何度かあります。しまいには、こちらが「Thank You」とお礼を言って終わるのだが、サンキューはそちらが言う言葉じゃないの?と思うこともしばしば。慣れてしまって、今では自分もそうなっているかもしれないのが怖いです。

◉ バスの話。次のバス停がどこかのアナウンスがないから、不安。iPhoneでいちいちバス停や地図を確認しながら乗っているので、時々、アナウンスがあるバスに乗ると嬉しい。ただ、バスの停車ボタンを押しても停まってくれないことが時々ある…負けないぞ。

◉ なかなか天気の読めないシンガポール。雨続きで大きな洗濯物が干せなかったので、晴れ間を見計らって外に干して外出したら…見事にスコールにやられました。慌てて帰宅しても後の祭り。こういうの、日常茶飯事です。

◉ ホーカーの飲料販売店で、コーヒーの頼み方が難しすぎる。いつも、「エバミルク有り・砂糖なし」の「コピCコソン」を頼むが、コソンが通じず、甘いコーヒーになってしまう。

◉ 週末の1日がとても長く感じる。涼しい朝の時間帯に、国立公園を散歩して、昼ご飯を食べて家に帰ってきたら、まだ12時過ぎということが多い。おかげで、昼寝の習慣がついた。

◉ ホーカーなどでメニューの写真を見て注文しても、出てきた実物の盛り付けなどは決して写真通りではないこと。

◉ ローカルの友達、同僚(特におばちゃん)に値段をよく聞かれる。
How much?
「この服かわいいねー。いくら?」
「家賃いくら?」
「ペット飼い始めたんだ。いくら?」
単なる興味だと思うのだが、はじめはビックリした。本人たちはいたって悪気はない。(笑)

◉ ホーカーセンターなどでテーブルにポケットティッシュがポンと置いてあるchopeと呼ばれる席取り。来星間もない頃はこのchopeを知らず、友達と座っていたら「そこは私が座る席なんだけど!」と注意された事がありました。聞けば同じような事をして怒られた方もいらっしゃるとか。その土地の習慣を事前に知るって大事な事だな、と痛感した出来事です。

◉ 中華系の方の多いシンガポール。中国語で話しかけられて、こちらは英語で返事をしているのに、また中国語で返ってくることが不思議です。お店ではこちらが中国語で話すと、とたんに店員さんがフレンドリーになって、値段が安くなったりサービスが良くなることがあります。

◉ 街中で、テレビ電話をしている人が多い!日本から来星し、文化の違いに驚きました。バスの中、MRTの中、ショッピングセンターの中など、いたるところで周りを気にせず連絡を取り合う姿に初めは驚きましたが、家族や友人との時間を大切にしているからこそのことであるということが分かりました。国によってマナーやルールは違いますが、国ごとに何を大切にしているかが分かる出来事でした。

◉ バスや電車に乗っていて、子どもが立っていると、一般の方は、席を譲られます。日本では、高齢の方へ席を譲ることはまれに見られますが、子どもに対して席を譲ることは少ないと思います。人にやさしい国だなあといつも感じています。

◉ 「いくらで買った?」って聞かれること。「コンドミニアムやHDBを持っている」なんて言おうものなら、必ず「いくらで買ったの」って聞かれて、しかも「高すぎるんじゃない?」とか「安かったねぇ」とかお節介なコメントまで付けて。シンガポールの人は周りの人が持っている物や食べている物の値段を聞いたり、サラリーも平気で聞きますよね。そんな会話をすることで親近感を覚えるのかもしれませんし、挨拶みたいなものかもしれませんね。

◉ バスを降りる時に「ピッ、ピッ」とカードを読み取ります。なぜ、到着するかなり前からあれほど焦って我先にと「ピッ、ピッ」とするのか不思議です。人柄は穏やかなのにバスを降りる時は、みな表情も真剣に見えます。^_^

◉ 通学時に ①手を挙げてるのにバス通過 ②下車した途端スコールが… ③水溜まりを避けて歩くが、上を通る高速道路から大量の水しぶきを丸かぶり ④どうにかして!!!この行き場のない無念さを。

◉ MRTで席を譲られるのですが、自分と同年代もしくは年上だと見えた人から譲られると、思わず、ムッとしてしまいます。自分はあなたより若いつもりなのだが、あなたからは僕の方が年上で、席を譲らなくてはと見えるのか!

◉ タクシー乗車中、Uターンじゃなくて右折でお願いしますと言って、運転手もOK!と快く返事してくれたのに結局Uターンされてしまう。本当に何回も経験があります。人の話聞いてないよなぁと毎回思います。(笑)

AKANE
Japanese Restau

F & B部

茜レストラン
個室改装による休業のお知らせ

7月25日(月)より個室の改装工事の為、休業させていただきます。
リニューアルオープンは9月15日(木)を予定しております。
休業期間中はご不便をおかけ致しますが、何卒ご了承いただきますようお願い致します。

Notice of Temporary Closure in Akane restaurant Due to the Renovation

Akane restaurant has been temporary closeing from 25 July, Monday due to the renovation for the private rooms.
Business will be expected to resume on 15 Sep (Thur).
We apologize for any inconvenience caused and appreciate your kind understanding.

茜でお食い初め

お子様の大切な節目「お食い初め」の御膳($60)をご用意いたします。
お子様の健やかなご成長をお祈り致します。
Okuizome (A “First Meal” Ceremony for a baby on their 100th Day of Life)

青山 翔太さん
Mr Aoyama Shota
2022年2月生まれ
ご両親より
(青山 健二様、真帆様)
たくさん食べて大きくなってね。

8月 ラウンジ プロモーション Lounge Promotion in Aug

F&B部

$52.00
(Usual price $62.00)

ピッチーニ ロッソ
PICCINI ROSSO

エレガントで素朴な香りが特徴。味わい深く、それでいて食欲をそそられるワインです。
Elegant and fragrant nose with blackberries and earthy notes in evidence. The wine on the palate is warm and yet mouthwatering, the core of ripe red fruit is supported by a fresh acidity and soft tannins. The rich structure leads to a long and spicy finish.
Grape Varietal: 40% Sangiovese, 40% Syrah, 20% Cabernet Sauvignon

ピッチーニ ヴェルメンティーノ
PICCINI VERMENTINO

緑がかった色合いが交差する美しい黄金色をしています。味わいは丸みがあり、ミネラル感とやや塩味のある後味が特徴。
Beautiful golden colour, crossed by greenish shades. Its wonderful bouquet releases intense floral notes, accompanied by the intriguing tone of aromatic herbs. On the palate it is round with mineral character, giving a slightly salty finish.
Grape Varietal: Vermentino

$58.00
(Usual price $68.00)

ピッチーニ プロセコ ロゼ
PICCINI PROSSECO ROSÉ

ヴェネト地方で作られたロゼがプロセコピッチーニシリーズに加わりました。2019年ヴィンテージの限定版です。
A playful and sensual Rose coming from the Veneto area joins the premium Prosecco Piccini range. Venetian Dress Rosé, has a soft sweet-red fruit bouquet supported by a delicate and persistent perlage. A prestige Limited Edition directly related to the individual and unique weather conditions of 2019 vintage.
Can be savored on its own as an aperitif or paired with oily fish, such as salmon, or sushi in general. Try it with red-fruit based dessert!
Grape Varietal: 90% Glera, Pinot Nero 10%

カラオケ&ゲーム(マージャン)プロモーション
KARAOKE & GAME(MAHJONG) PROMOTION

サッポロビール タワー
SAPPORO BEER TOWER
$35.00
(Usual price $48.00)

サントリーメガハイボール(2杯)
2 GLASSES OF SUNTORY KAKUBIN MEGA HIGHBALL
$20.00
(Usual price $30.00)

どんぐり
ファミリーレストラン
8月のお品書き

毎月飽きのこないように献立に工夫しております。
メニューのご要望もお待ちしております。
ご当地メニューにもチャレンジしていきます。乞うご期待！

ちゃんぽん麺セット
Chanpon Men Set

野菜ちゃんぽん麺と鶏唐揚げが一緒になったあっさり食べられるセットです。
$15.80

海鮮漬け丼
Kaisen Zuke Don

刺身を漬けた、いつもと違った海鮮丼をお楽しみください。
$19.80

ミンチカツ御膳
Minchi Katsu Gozen

少しづつをたくさん食べたい欲張りさんにピッタリのセットメニュー。
$16.00

そば御膳
Soba Gozen

冷奴、刺身、天麩羅、肉じゃが、定番が美味しい人気のお弁当です。
$22.00

おろしポン酢カツセット
Oroshi Ponzu Katsu Set

大根おろしがたっぷりかかったカツをポン酢と共にお召し上がり下さい。
$17.50

抹茶クリームあんみつ
Matcha Cream Anmitsu

いつもと違った抹茶味のクリームあんみつです。
$7.80

All prices are subjected to GST

8月 クラブショップ プロモーション
Clubshop Promotion in Aug

F&B部

サントリー
翠
SUNTORY GIN
“SUI”
700ml
$56.00
(Usual price $60.00)

日本産米
藍
JAPANESE RICE
“AI”
5kg Buy 2
$48.00
(Usual price $55.80)

歌舞伎揚
ファミリーパック
KABUKIAGE
FAMILY PACK
15 PCS
$7.60
(Usual price $8.60)

歌舞伎揚
おつまみ
KABUKIAGE
OTSUMAMI
9 PACK
$7.60
(Usual price $8.60)

ポテトチップス
うすしお味・のりしお味
POTATO CHIPS
SALT /
NORISHIO 60g
$2.60
(Usual price $2.90)

Wスタンプ キャンペーン
Summer Special!

お買い物$12ごとにスタンプ2倍！！
8月1日(月)から8月31日(水)まで！

クラブショップのスタンプ10個を集めると
$6分の割引券として、
次回のお買い物でご利用いただけます。
この機会に、是非たくさんのスタンプを
貯めてください♪

GET 2×Stamps for every $12 spent!!
Period: 1Aug (Mon) to 31Aug (Wed)

Get $6 OFF every 10 Stamps collected!
Do come to the Clubshop during this special period!

Summer Festival 2022

夏まつり2022@シンガポール日本人会

Summer Festival 2022 @JAS

夏まつり実行委員会

8月の1ヶ月間を夏まつり期間、メインイベントデーを8月27日(土)として「夏まつり2022」をシンガポール日本人会にて開催致します。

新型コロナウイルス(COVID-19)の規制が緩やかになり、ようやく小規模ながらイベントを開催できる運びとなりました。

期間中は夏まつりをイメージした館内飾りつけ、どんぐり夏まつり特別メニュー、夏まつり特別講座、同好会体験クラス、夏まつりフォトコンテスト、夏のおもしろ川柳コンテスト等をお楽しみいただけます。

メインイベントデーの8月27日(土)14時以降には、おいしい食べ物や様々な物品を販売するブースの出店、ゲームコーナー(千本引き、輪投げ、射的)や盆踊り、浴衣着付けコーナー、同好会体験クラス、ステージパフォーマンス等のプログラムを用意して会員の皆様のご来館をお待ちしております。

※最新情報はJASウェブサイトにてお知らせします。

夏まつり2022メインイベントデー

日時　8月27日(土)14:00～

場所　シンガポール日本人会

対象　シンガポール日本人会会員でワクチン完全接種の方(12歳以下のワクチン未接種者等も含む)550名

入場　無料(入場券提示が必要となります。)

The whole month in August will be the summer festival period and the main event "Summer Festival 2022" will be held at The Japanese Association, Singapore on 27 Aug (Sat).

During the period, you can enjoy decorations in the hall that imaged the summer festival, summer festival special menu at Donguri restaurant, summer festival special lecture, club experience class, summer festival photo contest, etc.

On the main event day, 27 Aug (Sat) after 14:00, there will be a booth selling delicious food and various goods, a game corner, dancing bon-odori, a yukata dressing corner, a club experience class, stage performance, etc. We are looking forward to your visit.

* The latest information will be announced on the JAS website.

"Summer Festival 2022"

Date and Time : 27 Aug (Sat) 14: 00 ~

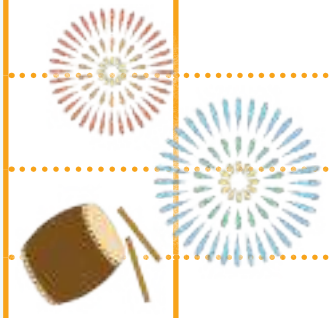
Venue : The Japanese Association, Singapore

Eligibility : Only members who are fully vaccinated (including those under 12 years old who have not been vaccinated) are allowed to enter and free entrance.

Admission Fee : Free (Admission ticket must be presented.)

夏まつり2022イベントスケジュール / Summer Festival 2022 Event Schedule

15:00	**ステージパフォーマンス** 15:00～16:45 @オーディトリアム(3F) **Stage performance** 15:00～16:45 @Auditorium (3F)	二胡で巡る世界の旅 A trip wround the world with Erhu	二胡同好会 Erhu Group	**ゲームコーナー** 15:00～18:00 @ボールルーム(2F) **Game corner** 15:00～18:00 @Ballroom (2F)			**折り紙同好会無料体験クラス** 15:00～18:00 @ハンディクラフトスタジオ(3F) Origami Group Free trial class 15:00～18:00 @Handicraft Studio (3F)
15:15		こどもバイオリン講座 Children's violin course	バイオリン講座 Violin course				
15:30		音楽同好会アンサンブル Music Group ensemble	音楽同好会 Music Group				
15:45		箏のしらべ Koto no Shirabe	箏の会 Koto no Kai				
16:00		『Friendship』～二胡名曲三選～ "Friendship" ~ Three selections of erhu masterpieces ~	二胡講座 Erhu course			**音楽同好会無料体験クラス** 16:00～18:00 @ファンクションルーム2AB(3F) Music Group Free trial class 16:00～18:00 @Function Room 2AB (3F)	
16:15		KDM	ダンス講座 Dance course				
16:30		和太鼓演奏 Wadaiko performance	和太鼓同好会 Wadaiko Group				
16:45							
17:00					**盆踊り** 17:00～18:00 @ボールルーム(2F) **Bon Odori dance** 17:00～18:00 @Ballroom (2F)		
17:15							
17:30							
17:45							
18:00							



※箏の会の同好会無料体験クラスも8月13日(土)と14日(日) 13:30~16:00　JAS和室(3F)にて開催されます。きれいな靴下をご着用ください。

A free trial class for the Koto no Kai will be held on 13 Aug (Sat) and 14 Aug (Sun) from 13:30 to 16:00 in the JAS Tatami room (3F). Please wear clean socks.

Summer Festival 2022

8月27日(土)にJAS会館に入館する際には、入場券のご提示が必要となります。
事前に無料入場券の入手をお願いいたします。JASフロント(1F)にて7月25日(月)より入場券の配布(先着550名)及びゲームクーポン($2/1回)の販売をしています。

イベント
ステージパフォーマンス 15:00〜16:45 オーディトリアム(3F)にて
ゲームコーナー 15:00〜18:00 ボールルーム(2F)にて
盆踊り 17:00〜18:00 ボールルーム(2F)にて
出店ブース
F&B 14:00〜20:00
物品 14:00〜21:00

◀夏まつり情報はこちらQRコードよりご覧いただけます。

You will need to show your admission ticket to enter the Clubhouse on the event day on 27 Aug (Sat).
Please collect free admission tickets in advance. Admission tickets and game coupons (S$2/1time) are available from 25 July (Mon), at the JAS front desk (1F).

Event :
Stage Performance 15: 00 ~ 16: 45 at Auditorium (3F)
Game Corner 15: 00 ~ 18: 00 at Ballroom (2F)
Bon-Odori 17: 00 ~ 18: 00 at Ballroom (2F)
Booth :
F & B 14: 00 ~ 20: 00
Goods 14: 00 ~ 21: 00

◀Scan here QR code for Summer Festival information in English.

日本人会夏まつりに「みきゃん」がやって来る キャン!キャン!キャン!

Summer Festival 2022

"Mikyan" comes to the Japanese Association Summer Festival!!

夏まつり実行委員会

〜 日本人会夏まつりにみきゃんがやって来るよぉ。みんなで会いに行こう! 〜
〜Mikyan is coming to the JAS Summer Festival. Let's go meet Mikyan! 〜

【夏まつり当日の みきゃんのスケジュール】
15:00〜15:30
日本人会1階JNTO(日本政府観光協会)ブース辺りでお散歩

17:00〜17:30
日本人会ボールルーム(2F)で盆踊りに挑戦

【みきゃんプロフィール】
名前:みきゃん(みかんの「み」と子犬の鳴き声「キャン」をあわせた名前なんだよ、知ってた?)
誕生日:2011年11月11日(ワンワンワンワンの日、もうすぐ11歳の誕生日だよ)
チャームポイント:ハートの形の鼻とみかんの花のしっぽ(可愛いでしょ)

「盆踊り、うまく踊れるかなぁ・・・みんなも一緒に踊ってね」

【Mikyan's schedule on the day of the Summer Festival】
15:00 ~ 15:30
Stroll around the JNTO (Japan National Tourism Organization) booth at the 1st floor of the Japanese Association.

17:00 ~ 17:30
Bon Odori dance at the Japanese Association Ballroom (2F)

【Mikyan's Profile】
Name: Mikyan (a combination of "Mikan" (mandarin orange) and "Kyan" (puppy sound), did you know that?
Birthday: 11th of November, 2011 (Wan Wan Wan Wan day, soon to be Mikyan's 11th birthday)
The most attractive feature: Heart-shaped nose, and a tail of mandarin orange blossoms. (Isn't it cute?)

"I wonder if Mikyan can dance Bon Odori well... Please dance with me."

2019年にナショナルスタジアムで開催された日本人会夏まつりにて
みきゃんは盆踊りに参加してくれました!

夏まつり2022ブースコーナー
Summer Festival 2022 Booth Corner

Summer Festival 2022

F&B部

出店ブース/Booth
8月27日(土)
F&B　　14:00～20:00
物品/Goods 14:00～21:00
出店ブースでのお買い物のお支払方法は、現金となります。
The payment method is only CASH.

<日本人会ブース/JAS Booth>

食べ物/Food
焼きそば/Yakisoba
お好み焼き/Okonimiyaki
揚げたこ焼き/Deep-Fried Takoytaki 等

飲み物/Drinks
生ビール/Draft Beer
ハイボール/High Ball
日本酒/Japanese Sake
シンガポールスリング/Singapore Sling
フレッシュオレンジジュース/Fresh Orange Juice　等

その他/Others
うちわ、おめん、スナック/Fans,Masks,Snacks　等

その他の販売品例
ベジール/Oisix
OKISU 乾燥野菜 単品(大根葉、千切大 根、千切ごぼう、笹がきごぼう)/Dried Vegetables (Radish Leaves, Shredded Radish, Shredded Burdock, Sliced Burdock)
指宿温泉黒にんにく/Ibusuki Onsen Black Garlic
知覧みどりティーバッグ/Chiran Midori Gold Seal Green Tea Bag

風船/Various Balloon Designs

たっぷりキノコのポタージュ/Potage of Plentiful Mushrooms
エビとトマトの濃厚スープ/ Rich Shrimp & Tomato Soup
たっぷり蓮根とゆずのポタージュ/Potage of Plentiful Lotus Root and Yuzu
ヴィーガン醤油ラーメン/Vegan Shoyu Ramen
ヴィーガン謹製野菜だしラーメン/Vegan Vegetable Broth Ramen

シルク石鹸/Soooo Silk Fluffy Soap, All hand made, All made in japan

衣類/Maxi dress/kirt
テーブルクロス/Table cloths
ナプキン/Napkins 等

浴衣着付けコーナー
Yukata dressing corner

Summer Festival 2022

文化部

※履物の貸し出しはありません。ビーチサンダル等をご持参ください。
※洋服の上から着付けを行うため、タンクトップ・ショートパンツでの来場をおすすめいたします。
※お子様サイズの浴衣の貸し出しのご用意はございません。
※靴下を必ずご持参ください。

日時　8月27日(土)14:00～17:00
場所　和室(3F)
受付時間　①14:00 ②14:30 ③15:00 ④15:30 ⑤16:00 ⑥16:30
返却時間　20:00まで
申込方法　オンラインで受付
7月11日(月)9:00～8月13日(土)先着順

その他の詳細はウェブサイトをご覧ください。
https://www.jas.org.sg/news/summer_festival_yukata_dressing_corner_2022

*Footwear is not available for rent. Please bring your own flip-flops, etc.
*Sleeveless tops and shorts are recommended as you will wear *Yukata* over them.
**Yukata* for children's sizes are not available for rent.
*Please be sure to bring your own socks.
Date & Time: 27 Aug (Sat), 14:00 ~ 17:00
Venue : Tatami room (3F)
Reception Time : ①14:00 ②14:30 ③15:00 ④15:30 ⑤16:00 ⑥16:30
Return time: 20:00
Application Method : Online Application
11 July (Mon) , 9:00 - 13 Aug (Sat),
first-come-first-served basis Fee

For other details, please visit the website.
https://www.jas.org.sg/en/news/summer_festival_yukata_dressing_corner_2022

夏のおもしろ川柳コンテスト2022
Summer Fun *Senryu* Contest 2022

Summer Festival 2022

広報部

(日本人会広報部では)日本人会で開催予定の夏まつりの一環として、会員の皆様より面白い川柳を募集します。
「シンガポールあるある」や「コロナ禍での生活」等、テーマは自由です。優秀作品を南十字星編集委員が選考し、日本人会バウチャーをプレゼントいたしますので、奮ってのご応募をお待ちしています。 結果は、南十字星10月号、並びにウェブサイトにて掲載いたしますので、お楽しみに!

応募期間　7月1日(金)～8月31日(水)まで
応募要項 Google Formsより(1会員1回のみ応募可)
https://forms.gle/BM5EhYCCAABSxJQa6
応募の際に、会員番号、お名前(フルネーム)、掲載時のペンネーム(希望者)、Eメールアドレスをご入力いただきます。グーグルアカウントがない方は直接、下記Eメールアドレスへお送りください。

賞品
最優秀賞 1点 日本人会バウチャーS$50
入賞 5点 日本人会バウチャーS$10
(当選者には別途ご連絡します)

問い合せ　kaoru_publication@jas.org.sg

Google Forms

Summer Festival 2022

日本人会夏まつりフォトコンテスト2022

JAS Summer Festival Photo Contest 2022

広報部

（日本人会広報部では、）日本人会で開催予定の夏まつりで、会員の皆様より「日本人会夏まつり」をテーマにしたお写真を募集いたします。たくさんのご応募をお待ちしています。 南十字星10月号、並びにウェブサイトにて掲載します。

応募条件・作品仕様

- 夏まつり期間中（8月）と夏まつり当日（8月27日（土）開催予定）に撮影された各種「日本人会夏まつり」関連写真に限定。（夏まつりのパフォーマンスの練習等を含む。）
- シンガポール政府の新型コロナウイルス（COVID-19）関連規制に準拠していること
- スマートフォン撮影可、データサイズ500KB～1MB、JPG形式
- カラー/モノクロいずれも可
- デジタルデータによる作品、1会員1枚のみ応募可
- 過度の画像加工作品は不可(トリミングや色調整は可)

応募資格　日本人会会員
投稿方法　ウェブサイトをご覧ください。
締切　8月31日（水）
賞品　日本人会バウチャー:1位S$100、2位S$80、3位$50

◀詳細情報はこちら
QRコードよりご覧いただけます。

JAS invites members to submit photos taken at the Summer Festival scheduled to be held at the JAS (scheduled to be held on 27 Aug Sat) on the theme of "JAS Summer Festival". We look forward to receiving your photos and the submitted photos will be published in the October issue of the Southern Cross and on our website.

Entry requirements and specifications :

- Photos must be taken during the Summer Festival (August) and on the day of the Summer Festival (scheduled for 27Aug (Sat)). (Including practice for the Summer Festival performance, etc.)
- Must be in compliance with the Singapore government's regulations related to the novel coronavirus (COVID-19).
- Smartphone photography allowed, data size 500KB-1MB, JPG format Both color and monochrome are acceptable.
- Only one digital data work per member may be submitted.
- Excessive image manipulation is not acceptable (cropping and color adjustment are acceptable).

Eligibility : JAS members
Submission Methods : Please check the website.
https://www.jas.org.sg/en/news/jas_summer-festival_photo_contest_2022
Deadline : 31 Aug (Wed)
Prizes : JAS voucher : 1st prize S$100, 2nd prize S$80, 3rd prize $50

◀Scan here QR code for more information in English.

中秋節なぞなぞ開催！

Mid-Autumn Festival Riddles!

会友部

中秋節は、旧暦8月15日です。新暦に変換すると2022年の中秋節は9月10日になります。昔から月を祀り、円卓を囲みながら食事をすることは幸福を運んでくると信じられています。そして、中秋節には、なぞなぞを楽しむことも一つの風習になっています。

今年も昨年と同様に「中秋節なぞなぞ」を開催いたしますので是非お気軽にご参加ください。

日時　8月30日（火）～9月12日（月）
場所　日本人会ロビー(1F)フロント前のなぞなぞ特設コーナー
※なぞなぞは全部で5問。所定の場所に回答用紙と回答用紙を入れる箱を用意いたします。なぞなぞの問題は8月30日からウェブサイトでご覧いただけます。
対象　日本人会正会員、会友及びそれぞれの家族会員
賞品　なぞなぞ全問正解者から抽選で選ばれた5名様に日本人会バウチャー$20とランタン1つを進呈。当選者の方には後日、Eメール/お電話にてお知らせいたしますので、フロント(1F)にて賞品をお受け取り下さい。
当選者のお名前は南十字星11月号に掲載させて頂きます。

Mid-Autumn Festival traditionally falls on the 15th day of the eighth month in the lunar calendar and this year it will be held on 10 Sep.

It has long been believed that worshiping the moon and eating at a round table brings happiness. Some people will also enjoy traditional riddles on this day.

This year, we will be holding the “Mid-Autumn Festival Riddle” as we did last year, so please feel free to join us.

Period of participation: 30 Aug (Tue) ~12 Sep (Mon)
Venue: JAS Lobby(1F)’s Riddle Corner in front of the Front Desk
* There are 5 riddles in total. Answer sheets and boxes for the riddles are available at the designated locations.
The riddles will be available on the website starting 30 Aug.
Eligibility: JAS Ordinary and Associate members and their family members.
Prize: JAS $20 Voucher and a lantern for each winner.
Five winners are chosen randomly from those have who answered all of riddles correctly. Each will receive a $20 JAS voucher and a lantern.Winners will be notified via email/phone to collect the prize at the Front desk (1F).
We’d like to publish Winners’ names on The Southern Cross in November.

画像：中秋節イメージ

JASリサイクルバザー　JAS Recycle Bazaar

社会貢献活動部
ボランティア支援委員会

8月のリサイクルバザーはお休みです。
次回のリサイクルバザーは9月28日(水)10:30～を予定しております。詳細は南十字星9月号でご案内いたします。

We have no Recycle Bazaar in Aug.
The next recycling bazaar is scheduled for 28 Sep (Wed) from 10:30. More details will be in the September issue of Southern Cross.

中古品を募集します！　We are looking for second-hand goods!

清潔で利用可能なものがありましたら、B1駐車場奥までご寄付ください。
※食品、化粧品等の液体物(ネイル含む)、刃物(包丁、はさみ、針等)、水着(ラッシュガードは可)、肌着(靴下含む)等は寄付いただけません。
※新品不要品は、クラブショップ(1F)横に設置しておりますBox of hope(寄付品回収箱)までお願いいたします。

If you have clean and gently used items which you can donate to us, please bring them to the donation box located at B1 parking lot.
* Liquid items such as food and cosmetics (including nails), blades (knives, scissors, needles, etc.), swimwear (rash guards are acceptable), underwear (including socks), etc. cannot be donated.
* You can donate new and unused items in the "Box of Hope" (collection box) located next to the Clubshop (F1).

B1駐車場奥にあるリサイクルバザーのケージ

第14回 なんでもランキング! 番外編 「シンガポールの名所や穴場と言えば編」

The 14th Poll Extra Edition "What are some of the best places to visit in Singapore?"

広報部

第14回目のお題は番外編で「シンガポールの名所や穴場と言えば編」です。あなたが思うシンガポールの名所や穴場を是非、教えて下さい！
応募者には抽選でプレゼントもご用意していますので、多数のご応募をお待ちしています。結果は、南十字星9月号、並びにウェブサイトにて掲載します。

応募締切　8月10日(水)
応募要項　Google Formsより(1会員1回のみ応募可)
https://forms.gle/Mx9j5t9MFvZJhqu29
プレゼント　応募者から抽選で毎月5名様に日本人会で使えるバウチャーS$20を差し上げます。(当選者には別途ご連絡します。)
問い合せ　kaoru_publication@jas.org.sg

The 14th Poll Extra Edition "What are some of the best places to visit in Singapore?"
Please let us know what you think are the best places to visit in Singapore! Fill out the Google Form by 10 Aug (Wed).
The results of the poll will be on the Sep issue of the Southern Cross and on the website.

Voting deadline : 10 Aug (Wed)
Application : Google Forms (per member)
https://forms.gle/Mx9j5t9MFvZJhqu29
To qualify for the lucky draw:
5 winners for the lucky draw will win $20 voucher that can be used at JAS. The winners will be contacted from JAS.
Enquiry : kaoru_publication@jas.org.sg

Google Forms

第48回チャリティドロー開催予定のお知らせ

Announcement of the 48th Charity Draw

社会貢献活動部
チャリティドロー委員会

＜チャリティドローとは＞

日本人会社会貢献活動部より毎年在シンガポールの様々な企業および団体の方々にチャリティドローの為の寄付をお願いし、皆様のご厚意により寄せられた寄付金・物品などを賞金・賞品としてドロー券を作成し販売致します。その収益金をシンガポールの福祉関係団体へ支援・協力を目的として寄付しております。

昨年度は皆様より多くのご支援を頂き、$72,369.09をシンガポールの慈善事業団体Community chestを通じ日本人ボランティアが活動を行っている4団体（特別支援学校、2つの特別支援施設、老人ホーム）へ寄付することができました。また、日本人ボランティアの方々の活動経費となるボランティア基金にも貯蓄することができました。

今年度のチャリティドローは、2022年11月19日(土)の日本人会オープンハウスのイベントとして開催される予定です。

ドロー券販売は、日本人会会館フロント(1F)にて9月中旬から販売予定です。販売開始日並びに当選発表は日本人会ウェブサイト、南十字星に掲載致します。なお、今後の新型コロナウイルス（COVID-19）感染状況によっては、予定が変更になる場合もございますので、予めご了承のほどお願い申し上げます。

皆様ご自身が楽しみを持ちつつ、気軽にチャリティに参加できるチャンスです。

このチャリティドローが日本人社会からシンガポールへ感謝の気持ちを伝える有意義な活動となりますよう、たくさんの方々のご参加をお待ちしております。

＜チャリティドローの仕組み＞

チャリティバザーのお知らせ

Charity Bazaar will be held on 19 November !

社会貢献活動部
チャリティバザー委員会

★ チャリティバザー ★
11月19日（土）開催！

オープンハウス＆チャリティバザーが、11月19日(土)に3年ぶりに開催されます。

手作り品はもちろん、ご家庭で眠っている新品不要品を広く募集しています。

チャリティバザーでは、皆様の手作りの作品やご好意により寄付して頂いた品物(新品)を販売し、その収益金をシンガポール福祉施設への寄付や日本人が活動しているボランティアグループの支援にあてるなどシンガポールへの地域貢献に役立てております。

★企業・個人・グループでも！出品者大募集！★

チャリティバザー用の手作り作品・寄付品の受付日時が決まりましたのでご案内を申し上げます。お預かりした品物は、11月19日(土)チャリティバザーに出品致します。企業・個人・グループでも、出品してくださる方を大歓迎しております。

受付日時
9月15日(木)10:00～14:00
10月 6日(木)10:00～14:00
10月20日(木)10:00～14:00

受付協力品　新品不要品、手作り作品、製品、バウチャー等

受付場所　Nadeshiko Room(2F)

問い合せ　社会貢献活動部
チャリティバザー委員会
jas.charitybazaar@gmail.com

上記日程以外でも、新品不要品はクラブショップ（1F）横に設置しておりますBOX of HOPE（寄付品回収箱）をご利用ください。

BOX of HOPE（寄付品回収箱）

※食品、化粧品等の液体物、衛生用品(マスク、おむつ、母乳パッド、生理用品等)、刃物(包丁、はさみ、針等)はご寄付いただけません。

※中古不要品はチャリティバザーでは受け付けておりませんので、駐車場（B1F）奥にあるリサイクルバザーのケージまでお願いいたします。

チャリティバザーは寄付してくださる皆様と購入してくださる皆様のチャリティ精神によって支えられています。ご協力をよろしくお願いいたします。

講座のご案内 Courses

文化部

9月開講の講座は、8月10日(水)より申込開始です。ウェブサイトからお申込みください。詳細、最新情報は日本人会ウェブサイト上の講座ページにてご確認ください。ウェイティングの自動繰上りはメールで必ずご確認ください。政府の新型コロナウイルス(COVID-19)対策により変更される場合がございます。

Applications for courses starting in Sep will start on 10 Aug (Wed). Please apply from the website. Please check the course information from our website. Please check your email to see if your waiting status has moved up to successfully booked.
Subject to change due to government COVID-19 measures.

講座名	講座名（English）	クラス	講師	曜日
**ハンディクラフト	Handicraft**			
プラナカンビーズ刺繍	Peranakan Beading Embroidery		田中寛子	日
カルトナージュ	Cartonnage	A	高橋千春	木
		B		木
プリザーブドフラワー	Preserved Flowers Arrangement		高橋千春	火
ペーパークイリング	Paper Quilling		溝口洋子	
リボン	Ribbon		赤井恵	木
アクセサリー	Accessories		赤井恵	木
レザークラフト	Leather Craft		赤井恵	木
**着物着付け・茶道・生花	Kimono-Wearing, Sado & Ikebana**			
いけばな講座（池坊）	Flower Arrangement (Ikenobo)		津田敏江	木
表千家茶道	Omotesenke (Tea Ceremony)	A	上田宗朋	月
		B		木
裏千家茶道	Urasenke (Tea Ceremony)	A,B,C	淡交会	火
		D		金
中国茶芸	The Art of Chinese Tea		Mr Lee Chee Keong	金
きもの講座	Kimono Wearing		En Japanese Tea Culture	月
大人の浴衣講座	Yukata Wearing		En Japanese Tea Culture	月
**語学	Languages**			
英会話	Conversational English	中級A	Ms Niamh Brown	火
		中級B		金
**ダンス・エクササイズ	Dance & Exercise**			
姿勢改善＆美ボディープログラム	Beautiful Body Program		田中かおり	水
ピラテス	Pilates		Mr Christopher Chua	火
キックボクササイズ	Kickboxercise		Mr Christopher Chua	火
ヒップポップ＆ジャズダンス	Hip Hop & Jazz Dancing	A,C	小池桂子	水
		B,D		月
ズンバ	Zumba		佐藤久美	月
骨盤ボディメイキング	Pelvic & Body Workout		佐藤久美	月
レディースバレエ	Ballet for Ladies	ベーシック	杉田恵	火
		ビギナー1		木
		ビギナー2		金
子どものバレエ	Ballet for Children	A1,J1	杉田恵	火
		J2		木
		J3		金
空手道	Karatedo	A,D,F	石川義正	土
		B,C		日
		E		水
合気道	Aikido	A	合気道心柔会	土
		B		日
体幹ヨガベーシック	Core Yoga for Beginner		森さやか	水
女性の為のヨガセラピー	Yoga Therapy for Women		森さやか	水
ベーシックヨガ	Basic Yoga		森さやか	木
体幹ヨガ	Core Yoga		森さやか	土
ヨガストレッチ	Yoga Stretch		森さやか	土
**音楽・絵画・書道	Music, Painting & Calligraphy**			
リトミック	Eurhythmic	K	芦苅恵美	金
		T		金

音楽・絵画・書道 | Music, Painting & Calligraphy				
二胡講座	Er-Hu		Mr Wang Fang Liang	金
中国画	Chinese Painting		Mr Nai Swee Leng	金
中国書道	Chinese Calligraphy		Mr Nai Swee Leng	金
大人のためのバイオリン講座	Violin Class for Adults		仲井もと子	火
大人のための日曜バイオリン講座	Sunday Violin Class for Adults		仲井もと子	日
子どものためのバイオリン講座	Violin Class for Children		仲井もと子	日
子ども絵画教室	Painting for Children		Ms Silas Wu	日
親子絵画教室	Painting for Parent and Child		Ms Silas Wu	日
鉛筆デッサンの基礎	Fundamentals of Sketching		Ms Silas Wu	日
子どもの習字	Calligraphy for Children	A	宮野玄扇	月
		B		火
		C		水
チョークアート	Chalk Art		島りか	
パステルアート	Pastel Art		Ms Lim Caihui	金
クッキング | Cooking				
スペイン地中海料理	Spanish Mediterranean Cooking		藤原忍	
シンガポール料理	Local Cooking	A	我孫子洋子	水
		B		金
飾り巻き寿司と日本の家庭料理	Art Design SUSHI and Japanese Home Cooking		河﨑千代美	
親子でおばんざい講座	Obanzai for Children		河﨑千代美	
四季のおばんざい講座	Obanzai (Attractive Cooking for Four Seasons)		河﨑千代美	
その他 | Others				
エチケット	Etiquette		Mrs Raelene Tan	火
ブリッジ	Contract Bridge	初級	中垣美代子	水
ワイン	Wine		佐藤多起	
英国オーラソーマ®カラーセラピー	UK Aura-Soma®Color Therapy		味岡良枝	火
クリスタルサウンドヒーリング	Crystal Sound Healing		味岡良枝	
TCM	TCM		Dr. Clement Ng	月

講座の紹介 Introduction of the course

池坊いけばな

講師：津田敏江
　　池坊いけばな正教授一級（総華綱取得）

四季折々に咲く花と触れ合い、伝統文化「いけばな」を生み出した池坊を紹介いたします。いけるということは、草木のありのままの自然の姿を大切にしつつ、それ以上の良さ・美しさを引き出すことです。いけばなは私たちの心にやすらぎとゆとりを与えてくれます。私たちが生活するうえで暮らしにゆとりを持つことは大切なことです。ご自宅に生き生きとしたお花を飾りリフレッシュしてはいかがでしょう。

池坊いけばなの花形は、生花（正風体・新風体）、自由花（盛花、投げ入れ、掛花、釣花、ミニチュア、センターピース等）、立花（古典・正風体・新風体）などがありますが、この講座では主に生花と自由花のお稽古をします。

生花正風体　一種・二種・三種生があり真・副・体の三つの役枝とそれぞれを補うあしらいで構成されます。数少ない花材で草木の自然出生を見せ、水際から一株となって立ち伸びるシンプルな姿の中に生命の営みを簡潔に表します。

自由花　花材の出生や自然の姿から美しさを見出し、季節感や催事を色や形で表現する自然的表現と、素材や植物の姿から連想したり、器から発想して意匠的にいける非自然的表現があります。

9月講座日程：9月1日、8日（木）10:00～12:30（全2回）

受講生の感想

- シンガポールは花屋が少なく花のない世界に慣れてしまったが、家にお花があると生活が豊かになります。
- フラワーアレンジメントとは違ったマイナスの美に驚き感動しました。
- 花、葉、茎、蕾の美しさを発見でき、角度や流れなど自然を観察する力がつきます。
- 日本の文化や考え方に左右されていると思う。池坊の歴史と文化が感じ取れ、奥が深いです。
- 毎月、お花に触れ集中する時間を持てることは、リフレッシュできる大切なひと時になっています。
- お稽古後も復習しながら自宅に持ち帰るお花を飾ることで、日々の生活に彩りをくわえられることも楽しみの一つになっています。

生花一種生

生花二種生

自由花

自由花

自由花

講座の紹介 Introduction of the course

文化部

鉛筆デッサンの基礎

講師：Ms. Silas Wu

絵の上達の基本はデッサンです。デッサンは素描（そびょう、すがき）とも言います。デッサンを重ねて練習すると、自然と観察力と描く力がつきます。描くために見る必要があるので、観察力が自ずとついてきます。そして、モチーフの構造を考えて理解する必要があります。デッサンは単に見て描くことではなくて、観察、思考、技術、センス、性格と経験を合わせて行うことです。

水彩画、油絵、写実絵画、抽象絵画、漫画、彫刻…平面の絵でも立体の作品でもデッサンは欠かせない基礎です。アートの旅への出発地点です。

月に一回日曜日に行う『鉛筆デッサンの基礎』は形の取り方、質感の表現、明暗や影のつけ方、遠近法、構図などを分かりやすく紹介しています。生徒それぞれのレベルやペースによって個別指導します。10歳から大人まで、初心者から上達したい経験者も満足感が得られて楽しめる、3時間の単発レッスンです。講師のサイラス先生は、香港中文大学で美術を専攻、一年間東京に留学し、２０年以上絵やアートを教えてきた経験があります。

8月講座日程：8月28日（日）9:30～12:30（全1回）
9月講座日程：9月25日（日）9:30～12:30（全1回）

キックボクササイズ

講師：Mr. Christopher Chua

オーストラリア機関提供のキックボクササイズインストラクターコースを修了。身体・栄養・心理・感情などに関する数々の資格を保持。
キックボクササイズのクラスはペースの速い音楽に合わせて行われます。パンチやキックの動きは、身体全体の筋力アップ効果があり、脂肪燃焼とストレス発散にぴったりです。初心者から経験者まで、クリス先生のパワフルで楽しいクラスにどうぞご参加下さい！

9月講座日程：9月6日～27日（火）9:30～10:30（全4回）

子どものバレエ講座

講師：杉田恵

長い間、厳しかった新型コロナウイルス（COVID-19）感染予防の規制もようやく解除され、お子様達にとっても、自由に遊べる場所が取り戻せたかと思います。
パンデミック中に、鈍った体力、筋力を楽しいバレエのレッスンで鍛えてみませんか。
お一人おひとりの性格や成長のスピードに合わせて、お子様が伸び伸び楽しく受講出来る指導を心がけております。シャイなお子様も、ご安心ください。
バレエは、プロになるために習う目的以外に、体幹や身体能力も鍛えるため、姿勢を良くする事や他のスポーツにも良い影響が期待できる習い事です。男の子も大歓迎です！
バレエを通して、感受性や表現力を磨き、素敵に成長していくお子様のサポートを致します。

クラス	A1エンジェル	J1 ジュニア	J2 ジュニア	J3 ジュニア
対象	幼児（4歳半）～6歳の幼稚園児	小学3年生（経験あり）～中学生以上	小学校低学年（小学1年生～経験の浅い3年生）	小学3年生（経験あり）～中学生以上
日時	（火）17:30～18:20	（火）18:30～20:00	（木）17:30～18:30	（金）18:30～20:00
備考		講師の許可があった受講生のみ、トウレッスンあり		講師の許可があった受講生のみ、トウレッスンあり

詳細・お申込みはウェブサイトをご覧ください。
https://www.jas.org.sg/course/ballet-for-kids

CR=クラスルーム、FR=ファンクションルーム、HR=ハンディクラフトルーム、KC=キッズコーナー、KR=カラオケルーム、S=スタジオ、TR=和室、SR=サクラルーム、SJC(CH)=日本人学校（チャンギ校）、SJS(Cl)=日本人学校（クレメンティ校）、SJS (JH)= 日本人学校（中学校）

同好会活動 Group Activities

各同好会、各部会直属グループでは、部員を募集しております。入部及び見学をご希望の方は、まずは各代表連絡先までお問い合わせ下さい。

The Japanese Association Singapore has over 30 interest groups where members can foster friendships and improve their skills. Feel free to join the groups.

部会直属活動グループ

絵本と紙しばいの会	朝日	ehonnokai@gmail.com	火（月2回程度） 土（月1、2 回程度）	10:00 ～ 12:00 11:00 ～ 11:30	HR KC
箏の会	坪田	kotonokaijas@gmail.com	金	09:30 ～	TR
メディカルスタッフの会	渋谷	jas-medical@hotmail.com	第 3木	10:00 ～ 12:00	SR
日本語を話す会		nihongo_hanasukai@live.jp	第1土 第2・4土	14:00 ～ 15:50 14:00 ～ 16:00	CR5 Zoom
歴史友の会	杉野	kaz.sugino1218@gmail.com	土（月1回）	10:00 ～ 13:00	CR2
自然友の会	近藤	shizentomonokai@yahoo.co.jp	第2・3金	09:30 ～ 12:00	CR1,2

同好会

折り紙	鈴木	9023 5541	第1土	16:00 ～ 18:00	HR
レディースコーラス	沢里	jas.ladieschorus@gmail.com	土 火	10:00 ～ 12:00 10:00 ～ 12:00	S2 S2
ブリッジゲーム	原田	sinjcbl@yahoo.co.jp	火 水	09:30 ～ 12:30 09:30 ～ 12:30	FR2 FR2
カラオケ	Jaynet	9069 7813	火	19:00 ～ 24:00	KR
囲碁	森	9780 0314	第1・3土	14:00 ～ 18:00	FR2A
将棋	安部 小野	9455 4308 9728 8239	毎月最終土曜　子ども 毎月最終土曜　大人	14:00 ～ 16:00 14:00 ～ 19:00	FR2A FR2A
絵画	武田	9066 9954	月	12:30 ～ 15:30	HR
茶道	川邊	9651 2940	水	09:30 ～	茶室
音楽	木下	Jasmusicconcert@gmail.com	月 毎月最終日曜	09:30 ～ 14:00 09:30 ～ 13:00	S2 S2　アンサンブル練習
民踊	竹田	minyousingapore@gmail.com	木	14:15 ～ 16:00	S1
フラダンス	花高	nails.mana@gmail.com	火	12:30 ～ 14:00	FR1
ダンス	佐藤	9070 8554 / sg@kmicco.com	月	13:00 ～ 15:00	FR2A&2B
和太鼓	高田	taikojas@gmail.com	水	12:30 ～ 15:30	S2
太極拳（楊式）	永川	jastaikyokuken@yahoo.co.jp	月	14:00 ～ 16:00	S1
剣道	小原	sgjpnkendoext@googlegroups.com	日 水 土	09:00 ～ 12:30 19:00 ～ 20:30 11:00 ～ 12:30	SJS（CH） SJS（CH） SJS (JH)
バレーボール	内藤	9626 7710	土	15:00 ～ 18:00	SJS (JH)
卓球	辻本	9816 6933	日	09:00 ～ 11:00	SJS（Cl）
ラグビー	永見	sjrfc.enquiry@gmail.com	土　子ども 日　大人	午後 午前	Farrer Park Fields
サッカー	長尾	9615 7459	日	09:00 ～ 12:00	Sports @ Duneam 788 Dunearn Road (S) 289677
ソフトテニス	更家	9757 4563 softtennisJAS@gmail.com	応相談	応相談	応相談
ソフトボール	楯列	9776 5085 tatenami@tokyokeiso.com.sg	日	※主に毎週日曜日	イーストコースト、ウエストコースト、ファーラーパークなどに分散
空手道	石川	9388 9101	木	19:00 ～ 21:00	S1
華道　草月	戸嶋	jas_sougetsu@yahoo.co.jp	第2・4 水	10:30 ～ 12:30	HR
軽音楽	赤岡	9831 1224	土	20:00 ～ 24:00	S2
きもの着付	斉藤	jas.kimonokitsuke@gmail.com	第1～4木	09:30 ～ 12:00	TR
男声合唱団	与田	paolo.yoda700@gmail.com	土	16:00 ～ 18:00	S2
演劇（劇団北緯1°）	津村	mmm797402@yahoo.co.jp	土	14:00 ～ 18:00	FR1
かるた（百人一首）	澁谷	9101 1767	第1・3日	12:30 ～ 15:30	FR1
二胡	根本	Jasnikodokokai@gmail.com	第1・3・5水	09:30 ～ 12:00	S2

関連団体　詳しくは日本人会ウェブサイトをご覧下さい。

日本語教師の会	jaltas.sg@gmail.com			
ボーイスカウト日本連盟	jpscout1singapore@gmail.com	土（月2回）	09:00 ～ 12:00	日本人会館およびクレメンティ校周辺の野外

商業目的での同好会へのお問い合わせはご遠慮願います。Please refrain from inquiries for commercial purposes.

紙芝居も借りられます。

子どもの本のしょうかい　Kids' Books

◀配架中の雑誌

★恐竜バス
いとう みちろう/作
ISBN 9784522439319

もしも恐竜がバスになったら？ティラノサウルス観光バスの中から、恐竜山までの旅の途中で働く恐竜と暮らす人々との夢の生活をお楽しみください。水上バスで働く「スピノサウルス」や、ケーブルカーで働く「プテラノドン」にも出会えますよ！

★かなしきデブ猫ちゃん
早見和真、かのうかりん/作
ISBN 9784860871437

愛媛の捨てネコカフェでアンナと運命的に出会い、幸せな"家ネコ"生活を送っていたオレ「マル」は、ひょんなきっかけから家を飛び出した。県内各地を大冒険しながら、東へ西へと向かう家出猫マルの物語。

★おひげのポン
かなざわまこと/作
ISBN 9784052055508

おひげがトレードマークの『おひげのポン』は、いつも困っている人を全力で助ける不器用な犬。助けたい気持ちがあふれているポンちゃんに、笑いながらも心温まる癒し絵本です。

★ぱなしくん
柴田ケイコ/作
ISBN 9784569880396

わかっちゃるけど、かたづけない！なんでもそのままにしっぱなしの「ぱなしくん」の家に、ゴチャゴチャが大好きな「ごっちゃおばけ」がきてしまいました。「ベタベタようかい」に食べられたベタベタ机や、「むわむわようかい」に食べられたくさい服は取り返せるのでしょうか？ユーモアいっぱいのおかたづけ絵本です。

★小説 ブルーピリオド 1
時海結以/作
ISBN 9784065250037/9784065257876

2021年アニメ化の大人気作品が小説になりました。世渡り上手、でも努力家の、主人公・八虎の美大受験を舞台にした熱き青春ストーリー。絵を描かない人にもお勧めです。2巻も配架あり。

★わたし、わすれものが おおいです
くすのき しげのり/作
ISBN 9784491046952

いつもうっかりしている私は、しっかり者のえみちゃんにいつものように助けを求めると、今日はなんだか様子がおかしいです。まさか、えみちゃんも!?
「どうしよう!?」「どうすればいい？」を自分で考えさせる物語です。

《絵本と紙しばいの会からのお知らせ》

「絵本の読み聞かせ」再開のご案内

新型コロナウイルス(COVID-19)感染予防のため、しばらくお休みしておりました「絵本の読み聞かせ」ですが、規制が緩和されましたので、9月からまた皆さんと一緒に手遊びと季節の絵本を楽しみたいと思います。是非、お越しください。
日時：第1土曜日11時から11時30分まで(9月3日より再開)
場所：ピヨピヨハウス(1F)
対象年齢:小学校低学年まで。小さなお子様との参加大歓迎です!
お願い：入室時の手指消毒、マスク常時着用をお願いします。
絵本と紙しばいの会では一緒に活動して頂ける部員を募集中です。
連絡先：ehonnokai@gmail.com

長らく停止しておりました古本の寄付の受付を開始いたします。寄付される場合は、日本人会地下１階の古本置き場へお持ち込み頂けます。

大人の本の紹介 *Adult's Books*

◀配架中の雑誌

購入希望図書のリクエストをされる方へ

多くの方に読んでいただける良書をご推薦下さい。**個人的な使用目的や高価すぎる本はご遠慮下さい。**リクエストは、1か月1家族につき5冊までとします。リクエストされる場合は、氏名・会員番号・書籍名・作者名・推薦理由と分かればISBN番号を記載し、info@jas.org.sgまでメールでお送りいただくか、図書室カウンターに設置しております購入希望用紙にご記入下さい。

図書室からのお願い

日本人会図書室の蔵書本でない書籍の返却が多くなっています。所有者不明の書籍は、受取日から3カ月の保管期間を持ちまして、日本人会の所有物とさせていただきます。返却の際は十分ご確認ください。また、返却本は入室前に返却いただきますよう、ご協力をお願いいたします。

E-ライブラリー（図書検索）では、ご家族の現在の図書貸し出し状況や、蔵書検索をすることができます。

E-ライブラリー（図書検索）

泣いてちゃごはんに遅れるよ
寿木けい/著
ISBN 9784344038790

「ままならない日も、涙に舵はとらせない。」
料理、家族、仕事、社交…など、女性なら誰もが交差するエピソードを「女性」の目線から綴る、暮らし周りのエッセイ25篇。

はじめまして病理学
市原真/著
ISBN 9784796525107

「ややこしい」という印象をもたれがちな、病気のメカニズムについて考える病理学を、思わず「なるほど」と言いたくなるたとえ話を用いて説明します。病理学の言葉の「背景」から、自分の体のこと、病気のしくみのことを理解する近道を教えてくれる入門書。

だから僕たちは、組織を変えていける
斉藤徹/著
ISBN 9784295406259

変化から学ぶ「学習する組織」を目指すには、結果よりも「関係性」と向き合うべきだ。前例踏襲の管理型組織で対応するのではなく、組織に自律性を取り戻し、これからの時代にふさわしい組織になるための変革メソッドを、知見と技術を交え紹介します。

誰かに話したくなる
日本の祝日と歳事の由来
生方徹夫/著
ISBN 9784896392784

「お花見に宴会がつきもののワケは？」「七夕に竹や笹を使うのはなぜ？」など、自然と関わりながら積み重ねてきた日本人の暮らしを探ります。祝日や季節の行事の由来を紐解き、日本人のこころを伝える四季折々のならわし・しきたりから季節を感じ、現代の私たちの暮らしにも取り入れたい知恵を学びましょう。

親になってもわからない
深爪な子育てのはなし
深爪/著
ISBN 9784047369061

「そう、そう！」「これが現実！」と、子育て世代から共感の嵐の、笑って泣けてためになる深爪流・子育て論。毒親の元で育った著者が二児の母となり、呪縛から解放されるために悩みながら模索する日々を綴ります。「毒親の子は毒親」になってしまうのか？

ヒトの壁
養老孟司/著
ISBN 9784106109331

死は誰にでも平等にやってくる。ヒトという生物であると実感し、84歳の知性が考え抜いた、生きる価値はどこにあるのかを問い直す究極の人間論!『バカの壁』に始まる「壁」シリーズ4年ぶりの最新刊です。シリーズ『バカの壁』『死の壁』『超バカの壁』『「自分」の壁』『遺言。』も配架あり。

消えゆくシンガポールの墓地

史蹟史料部所属　歴史友の会

かつてシンガポールには墓地が散在していました。住まいが墓地と隣り合わせというところも多くありました。よく知られたところではオーチャード通りのニーアン・シティ周辺は墓場でした。ドビー・ゴート（Dhoby Ghaut）MRT駅は1940年までユダヤ人の墓場でした。イスラム教徒は死亡すると、24時間以内に埋葬するという決め事があるので、英国植民地時代、マレー人の住宅地周辺には小さな墓地が数多くありました。古い地図を見ると、中央病院やタントクサン病院など長い歴史を持つ病院の周辺にはムスリム墓地がありました。

*華僑社会には「幇（ぱん）」と呼ぶ組織があります。経済的活動を中心とする互助的な組織・結社・団体で、海外などの異郷にあって同業・同郷・同族によって組織されます。シンガポール*華人社会では、五大「幇」と呼ばれる、福建（Hokkien）・広東（Canton）・潮州（Teochew）・海南（Hainan）・客家（Hakka）の5つの主要な「幇」があります。葬儀・祖先祭祀などを含む宗教儀礼も「幇」の大事な役割でした。従って、それぞれの「幇」が墓地を所有していました。オーチャード通りのオーチャード・シアターからアイオンまでの一帯は潮州幇の墓場でした。

注：「華僑」は異国で仮住まいをしている中国人を指す。移住先に定住した中国人は「華人」と呼ぶ。シンガポール国籍を持つ中国人は「華人」と呼ぶのが正しい。

1973年シンガポール政府は埋葬禁止令を発令しました。対象になったのはフラートン・ビル（Fullerton Building）から*半径8マイル以内に存在する42か所の墓地です。対象になった墓地には新しい墓を建てることが禁じられました。日本人墓地も対象になりました。42か所の墓地は当面、公園として取り扱われ、将来公共目的の開発に使用されることになりました。矮小な国土のシンガポールは将来の開発に備えて、国土を最大限に利用するために、墓地の面積をこれ以上拡大しない、既存の墓地は将来の開発に利用していこうという考えです。

注：フラートン・ビル（現フラートン・ホテル）にマイル・ゼロ（Mile Zero）の標識がある。マイル・ゼロとは管轄区域または幹線道路の距離を測定するための起点になる場所だ。日本の幹線道路の起点（Kilometer Zero＝日本国道路元標）は東京の日本橋の橋の中央にある。

フラートン・ホテルにあるMile Zero

日本橋にあるKilometer Zero（出典1）

かつてアッパー・セラングーン道路沿いにビダダリ墓地（Bidadari Cemetery）と呼ばれる広大な墓地がありました。キリスト教徒、イスラム教徒、ヒンズー教徒、仏教徒、ユダヤ教徒の墓地が集まる共同墓地でした。1907年に開設され、1972年まで埋葬が許された墓地でした。歴史的にも価値が高く、シンガポールの来歴を紐解くとき、貴重な墓地であったことがわかります。今はHDB（住宅公団）の住宅地として開発され、人気の高い住宅地になっています。2本のMRT（地下鉄）線が通り、交通の便が良く、緑豊かな、なだらかな風景が広がっています。都心のオアシスというコンセプトを用いて開発されました。

ビダダリ墓地の門（出典2）

もう一つ由緒ある大きな墓地があります。アダム通り（Adam Road）沿いにあるブキット・ブラウン墓地（Bukit Brown Cemetery）です。シェントン・ウェイ（Shenton Way）のビジネス街がすっぽり入る広さです。近年この墓地の北西側にハイウェイが通されました。数年後には住宅地として開発される計画です。この墓地もやがて消滅することになっています。

ブキット・ブラウン墓地は10万の墓が存在する中国人の墓地

シンガポールの北西のはずれに国が管理するチョア・チュ・カン共同墓地(Choa Chu Kang Cemetery)があります。1947年に開基された広大な墓地です。この墓地は唯一、土葬が許されています。イスラム教徒、ユダヤ教徒、キリスト教徒、仏教徒、ヒンズー教徒など、希望すれば土葬ができます。

1998年、シンガポール環境庁は墓の埋葬期間を15年を限度とするという政策を導入しました。チョア・チュ・カン共同墓地に埋葬された遺体は15年の埋葬期限が来ると、掘り起こされます。故人の宗教上、問題がなければ、遺体は火葬され、遺骨は官営の納骨堂に安置されます。埋葬期限が過ぎて3年経っても親族から要求がなかった遺骨(遺灰)は海に撒かれることになっています。イスラム教、ユダヤ教、キリスト教は、教義によって生前の肉体が失われる火葬を禁じています。イスラム教徒、ユダヤ教徒は今もこの教義を厳格に守り、土葬が行われています。土葬される遺体はプレハブのコンクリート製の箱に収められます。そして土をかぶせ、蓋をして、埋められます。15年の埋葬期間を迎えると、遺体は掘り起こされ、8体がひとまとめにされ、再埋葬されます。この方法で墓の管理を進めていけば、チョア・チュ・カン共同墓地は2130年までは維持できるだろうと見積もられています。現在では仏教徒、キリスト教徒、ヒンズー教徒の間で火葬に対する理解が進み、90%は火葬を選んでいます。

シンガポールには現存する墓地は9つしかありません。そのうちの1つクランジ戦争記念墓地(Kranji War Memorial)は国立墓地なので、接収されることはありません。ブキット・ブラウン墓地は既に一部接収され、ハイウェイになりました。残された部分は2030年までに住宅地に開発される運びです。この2つの墓地を除けば、残りの墓地は7つです。日本人墓地はそのうちの一つです。加えて日本人墓地はシンガポールにある現存する唯一の外国人墓地です。こう考えると、日本人墓地が存続できていることは幸運なことです。

文責・写真:杉野 一夫

筆者プロフィール
シンガポール在住50年
元日本人会事務局長(1987年～2014年)
「シンガポール日本人社会百年史」編集者・著者

出典:
1.Kilometre zero
https://wikimili.com/en/Kilometre_zero
(閲覧日:2022年5月)

2.Wikipedia
https://en.wikipedia.org/wiki/Bidadari_Cemetery
(閲覧日:2022年5月)

日本人会クリニック THE JAPANESE ASSOCIATION CLINIC SINGAPORE

診察内容 :一般診療 予防接種 ※心療内科 ※カウンセリング ※言語聴覚療法 ※健康診断 レントゲン検査や臨床検査など各種医療検査 ※は予約制です。事前にお問い合わせ下さい。
受付時間:月・火曜 および 木・金曜 9:00～12:00 /14:00～17:00 水曜 9:00～12:30 土曜 8:30～14:00 (日曜・祝日休み)

スタッフ募集のお知らせ

クリニックでは、一緒にお仕事をしていただける方を募集しています。

職種

① 受付業務
*受付業務、会計業務
*患者様のサポート
*電話での対応

② 事務
*電話・メール対応、*企業健康診断や学校健診の手配・予約
*スタッフ管理やクリニック運営に携わる業務
*広報、クリニックホームページの管理他

勤務形態
パートタイム(フルタイムご希望の方もご相談ください)
応募は、PR保持者もしくは、日本語が話せるローカルの方に限らせていただきます。日常会話程度の英語ができると望ましく、医療関係者、医療現場での就労経験がある方、優遇いたします。

詳細は下記へお問い合わせ頂きますようお願い申し上げます。
シンガポール日本人会クリニック Email:clinic@jas.org.sg

新型コロナウイルス(COVID-19)流行期間中の受診について

37.5℃以上の発熱、鼻水、呼吸器症状(咳、のどの痛み)のある方は、必ず、ご来院前にお電話にてお知らせください。

症状を詳しくお伺いしたうえで、ご来院いただくお時間を指定させていただきます。

ご理解、ご協力の程、よろしくお願い申し上げます。

The Japanese Association Clinic Singapore 120 Adam Road Singapore 289899
Tel : +65 6467 0070 (日本語ライン) / 6469 6488 E-mail: clinic@jas.org.sg

日本人墓地公園 ニュースレター

史蹟史料部 2022年7月4日 #7

ニュースレター
掲載ページ

音吉ここに眠る

日本人墓地公園の納骨堂に眠る、シンガポールの地に最初に定住した日本人・山本音吉についてご紹介します。

山本音吉（英語名ジョン・M・オトソン）は、尾張国知多郡小野浦村（現在の愛知県美浜町）に生まれ、1832年に伊勢湾から江戸へ向かって出帆した千石船「宝順丸」に船員として乗り組んでいましたが、遠州灘沖で嵐に遭い、1年2か月に及ぶ漂流の末、現在のアメリカ合衆国ワシントン州ケープ・アラバに漂着しました。

その後、歴史の流れに翻弄されて結果的に世界一周し、アメリカ船モリソン号で日本への帰国を試みましたが、当時の鎖国政策により拒絶されました。母国から捨てられても日本人としての誇りを失うことなく、日本の開国にも関わりながら貿易商として成功を収めた音吉は、1862年に上海からシンガポールへ移り、日本人の定住者第一号となりました。当地で5年を過ごした音吉は1867年に生涯を終えました。

音吉と同じような運命をたどりながらも日本への帰還を許された大黒屋光太夫やジョン万次郎は日本の教科書でも取り上げられていますが、シンガポールと縁の深い音吉が日本国内であまり注目されないのは残念なことで、音吉についての研究は出身地の愛知県美浜町では斎藤町長が中心となり、アメリカ、イギリス、中国、シンガポールなどで音吉の足跡調査が続けられました。

音吉が病死後ブキティマ・ロード沿いのキリスト教墓地に葬られたのは当地に残る埋葬記録から明らかでしたが、同墓地が1970年の都市計画で取り壊された後、遺骨の行方は長らく不明となっていました。それが判明したのが2004年2月のことでした。

173年ぶりの里帰り

その後シンガポール土地管理顧問リョン・フォク・メン氏の調査によって、音吉の墓地がチョア・チュー・カン国立墓地に移葬され現存することが判明しました。そして、関係当局の許可を得て遺骨を掘り起こすことになりました。

長年、土の中で眠っていた骨壺が顔を出した瞬間
左端が音吉の骨壺
（写真：南十字星2005年2月号より）

これを受けて、愛知県美浜町、シンガポール日本人会、シンガポール政府観光局が連携し、骨壺から出たものは砂もすべて火葬場で荼毘にふされて遺灰となり、新たに準備された骨壺3個に分けられ、そのうちの１個は2004年11月27日、日本人墓地の納骨堂に安置しました。

残りの２個の骨壺は、2005年2月17日、美浜町民をはじめとする百有余人の訪問団が音吉の御霊を迎えにシンガポールを訪問し、日本に運ばれて宝順丸遭難者を祀る寺と山本家の菩提寺に埋葬され、音吉は173年ぶりに祖国日本への里帰りを果たしました。

3 個に分けられた骨壺
（写真：南十字星 2005年4月号より）

日本人墓地公園の納骨堂は御堂の隣にあります

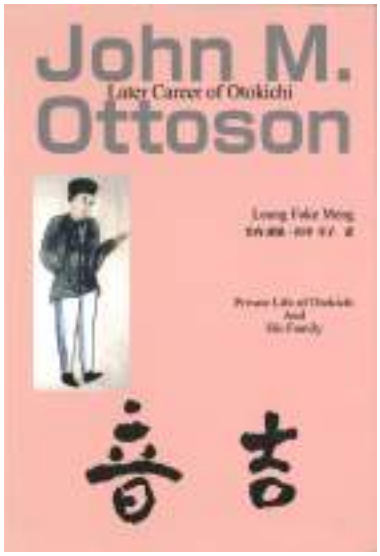
チンゲイパレード2005
日本人会は音吉がメインテーマ宝順丸に見立てた山車を中央に大勢で踊りました

編集・画像：日本人会 史蹟史料部　両頭真衣

日本人会クラブショップでは史蹟史料部オリジナル書籍を販売しています

音吉の生涯について、詳しくはこちらの２冊をご覧ください。音吉の墓地がチョア・チュー・カン国立墓地に移葬されていたことを調査したリョン・フォク・メン氏によって書かれたこの2冊には、愛知県美浜町の斎藤町長からのコメントも掲載されています。

音吉 John M. Ottoson
– The Career of Otokichi –
$10.20



音吉 John M. Ottoson
– Later Career of Otokichi –
$9.60

日本人墓地公園へ寄付のご協力をお願いします

Thank you for your donation toward The Japanese Cemetery Park

史蹟史料部

墓地へのご寄付、誠に有難うございました。
ご厚志の程厚く御礼申し上げます。

中村雅也様	大下千恵様
西岡健将様	中山浩行様
栗野俊和様	富樫知之様
山崎政博様	梅田哲司様

- $100以上のご寄付協力者のお名前は、一年ごとに（1月1日～12月31日）纏めて墓地内のメモリアルプラザの銘版に掲載させて頂きます。
- $500以上のご寄付につきまして金額もあわせて掲載しておりますが、金額の掲載を希望されない方は予めご寄付時にお知らせください。

寄付についての詳細はウェブサイトをご覧ください。
https://www.jas.org.sg/pages/shisetsu-facility

問い合せ
日本人会事務局　両頭　TEL: 6591 7621
Email : ryoto_mai@jas.org.sg
アクセス
825B Chuan Hoe Avenue (S) 549854
開門時間
7:00～19:00
日曜・祝日も入園いただけるようになりました。

Google Map

当たり前について

臨床心理士・公認心理師　松永法子

2022年の4月下旬より、新型コロナウイルス（COVID-19）の警戒レベルを示す「DORSCON」がORANGEからYELLOWに引き下げられ、長かった規制のある生活も緩和されることになりました。この2年間、皆さんにとっていかがでしたでしょうか？以前の生活に少しずつ戻っていくかと思いますが、環境の変化に慣れていくことに時間がかかってしまうこともあります。

当地では、仕事、趣味、子どもの繋がりなどで自然と日本人のコミュニティがうまれています。同じ国同士ということでの親近感や連帯感が生まれ、多くの場面で心強く感じていることでしょう。ですが、このコロナ禍で物理的にも精神的にも人と人との距離ができてしまい、オンラインやＳＮＳでのつながりでコミュニケーションをとり、大人も子どもも対面で気軽に話をしたり、相談したりすることが難しいこともありました。

また、私たち大人が子どもだった頃と比べると、子ども達同士のコミュニケーションの取り方も変化してきているように感じます。当たり前のことが当たり前でなくなった時、改めて気づくことがあるのではないでしょうか。今回は、私たちの周りにある「当たり前」について目を向けてみたいと思います。

大人について

海外赴任で当地に来られている方も多いかと思います。数年おきの異動があり、それぞれ違った立場や環境の中で勤務された方と出会うこともあるでしょう。例えば、「これまでの働き方では、こうだった」、「結果を出して当たり前」、「こういう時には～すべき」といったそれぞれの考えや思いが強くなりすぎるとイライラしたり、もどかしい思いをしたりすることもあるかと思います。仕事においては、特に文化の違いやこれまで働いてきた環境が異なると「当たり前」の基準が大きく異なってきます。そういった場面では、自分の当たり前と相手の当たり前が違うかもしれないといった認識を持ち、相手とコミュニケーションをとることが大切です。「お疲れ様です」、「お陰様で～」「大丈夫ですか？」といった声かけをきっかけにして変化することもあります。

また、夫婦間では、何気ない日常を一緒に過ごすことが当たり前になってきているかと思います。長く過ごす中で、夫婦間での「当たり前」が存在しているかもしれません。例えば、「夫は、仕事をして当たり前」、「専業主婦（夫）は家事をするのは当たり前」と思うなど…。お互いの「当たり前」が増えれば増えるほど、ぶつかってしまうこともあります。そんな時、相手を思いやる行動をとることや、感謝の気持ちを言葉で伝えてみることは、何気ない日常の中でほっこりした気持ちになるでしょう。

子どもについて

当地の子ども達は新型コロナウイルスの規制の中では、在宅学習が始まり、大人数で友達と遊べない、幼稚園や学校が始まってもマスク必須…といった環境の中で、新型コロナウイルス感染拡大前とは違ってストレスのかかる状況にあり、我慢も増えましたが、幼稚園や学校、家庭でも様々な工夫がなされ、乗り越えてきました。少しずつ以前の生活に戻り、子ども達は、幼稚園や学校に行って勉強や運動をして、友達と遊んで…といった変化に追いつこうとしています。周囲の大人もこれまでできなかったことを取り戻したいという思いもありますし、子ども達は、これまで溜めていたエネルギーがたくさんあるので、いろんな場面で頑張りたいと思う気持ちが強くなることもあるかと思います。子ども自身は、一日一日を精一杯過ごしているので当たり前のことに気づきにくいことも多いかもしれません。そういった子ども達の頑張る気持ちをサポートとするとともに、今できていることを認め、当たり前の日常に気づいていけるような関わりができると良いでしょう。例えば、「お皿を運んでくれてありがとう」、「洗濯物を畳んでくれて助かったよ」など、感謝の気持ちを言葉にして伝えていくことは大切です。

また、子ども自身が「ありがとう」と言ってくれた時には、嬉しい気持ちを言葉にしたり、笑顔を返したりすることによって、「また頑張ってみよう」という意欲が向上し、さらなる自信に繋がっていきます。

少し見方を変えることで、自分にとっての「当たり前」が変化することがあります。皆さんは、精神科、心療内科やカウンセラーには、どのようなイメージを持たれていますか？日本では、保健センターやこども家庭センターなどの行政機関がそれぞれの地域ごとに無料で相談を担っていることが多いので、気軽に相談しやすいかと思います。一方で、精神科や心療内科は、敷居が高いと思っていらっしゃる方も多いのではないのでしょうか。一昔前に比べると、そういった考えは少なくなっているかと思いますが、無意識のうちに、「自分では～が難しい人」「周りの人から～に思われたらどうしよう」といったイメージをもたれることもあるかもしれません。

また、「身体」と「こころ」は密接に関係していることも多く、一見、こころの病にみえてもそうではなく、別の病気の症状であったりすることもあります。いつもと違う心身の不調を感じた場合は、クリニックの受診をお勧めいたします。

日々の生活の中にある自分の見方の特徴について知ることは大切です。また、豊かさが日常に溢れていると今の有難さに気づきにくいことがあります。私自身も「当たり前」の日常に感謝することを忘れずに過ごしていきたいと思います。

プロフィール：松永 法子（まつなが のりこ）
資格：公認心理師・臨床心理士・保育士
所属：シンガポール日本人会クリニック
通信制高校・中学校・教育支援センターで児童・生徒の支援、子育て支援センターで乳幼児健診後のフォローアップや子どもやその保護者を対象にした相談、大学の非常勤講師、医療機関勤務（精神科）を経て、2018年12月より現職。

2022年度南十字星編集委員

＜広報部理事＞
神田 真也

＜広報部部長＞
松井 勇太

＜日本人学校　中学部＞
松田 航平
柴引 真奈
小松 真奈美
元持 成美
恒川 園梨

＜（同）チャンギ校＞
小林 智
一木 洋子
福島 理恵
佐々木 雅彦
小松原 英莉

＜（同）クレメンティ校＞
永地 志乃
前島 祐太
田端 真侑
ルイーズ きよ子
田原口 和華子

＜ミュージアム日本語ガイド＞
西山 ひろ美
森田 恵莉華

＜事務局＞
梅田 哲司編集長
吉田 薫

心と体のセルフケア（講座講師だより）

バレエ編
連載コラム①

近年、日本では老若男女問わず、バレエは大人気のお稽古事の一つとされてます。

バレエは実際に習う楽しみと、鑑賞する楽しみがありますね。

今回は、バレエを習う事のメリットをお伝えしたいと思います。

バレエを習うメリット

1.「身体的なメリット」 2.「脳への良い刺激」
3.「精神的なメリット」 4.「表現力のアップ」があると考えられます。

1. 身体的なメリット

●姿勢の見直し：バレエの基本的な動きをするためには、先ず正しい骨盤状態の確認と意識により、正しい立ち方を身につけることができます。

バレエのレッスンを受けることで、ご自身の筋力が強い箇所、弱い箇所の発見に繋がります。

●体幹の強化：バレエは腹筋と背筋がとても重要です。レッスンのプログラムの中で、体幹を意識しながらバランスを確認する要素が沢山あり、日頃のレッスンの成果を感じられることで達成感も得ることができます。

レッスンを長く続けることで、身体のラインの変化も期待できます。又、鏡に映るご自身と向き合うことで美意識が高まります。

・他のスポーツにも良い効果があります。
・インナーマッスルを鍛えるため、ムキムキの筋肉になりません。

2. 脳への良い刺激

バレエのステップ（振り付け）を覚えるための集中力と記憶力が活性化します。

左右均等に訓練をするため、バランス感覚が身につきます。

・講師の動きを見て学ぶ事も多いので、観察力が鋭くなります。
・身体能力や柔軟性を身につける事により、怪我の防止に繋がります。有酸素運動のため、身体の代謝も良くなり免疫力もアップします。
・バレエといえば、つま先立ち！トウシューズを履いていなくても、踵を上げて踊る事が多いため、“第二の心臓”とも言われるふくらはぎをしっかり強化できます。

ふくらはぎ強化する事で、血液を心臓に送るポンプ作用が円滑に働くようになり、血流を促進する効果が期待できます。

3. 精神的なメリット

・バレエのレッスンでは美しい音楽に合わせて、ステップと呼吸を一体化した動きが意識できるようになります。
・一つの動きに対して、身体全体に意識を集中するため、自分を見つめる機会ができます。

子どもバレエ[幼児クラス]講座の様子

大人バレエ講座の様子

・ストレス発散に、バレエのレッスンでは、気持ちが安らぐ音楽、高揚する音楽、色々なニュアンスの曲の中で踊るので音楽に身を任せてレッスン後には、気持ちも晴れやかになります。
・踊りで表現する事で、自信がつき、度胸がつくようになります。
・引っ込み思案なお子様には、踊る事で自分の表現の場ができ自信へ繋がります。

4. 表現力のアップ

物語のあるバレエでは、全ての台詞はマイム、身体全体で表現します。優しい台詞を意味する動きは、ゆっくり手を動かしたり、怒りを表現する時は動きが速かったり、身体の緊張具合や呼吸に変化を加えるなどがあります。演劇を勉強する方が、バレエを習うのも納得です。

次回はバレエを鑑賞する楽しみについて、お伝えしたいと思います。

文責・写真：杉田 恵

＜筆者プロフィール＞
1994年～2005年
シンガポールダンスシアター（現在、シンガポールバレエ）で、国内と海外の多数の舞台に出演。
2005年～2017年
退団後も、バレエ団公演のプリンシパルキャラクターとして王妃役等で出演する一方、シンガポールダンスシアタースカラプログラムの講師を勤める。
2008年～2013年
Mangosteen Club Culture Studio Ballet Class の主任講師として指導にあたる。
2013年～2020年
バレエスタジオプリマベーラ主宰
2020年～現在
フリーランスとして日本人会バレエ講座、個人でバレエクラスの指導を勤める。

新ミュージアム散歩

アジア文明博物館

Asian Civilisations Museum

Image courtesy of the Asian Civilisations Museum

『煌めきの中に見るアジアの文化』

（3階常設展示　ジュエリー・ギャラリー）

アジア文明博物館の3階には、「素材とデザイン」というテーマのもとに、ファッション、ジュエリー、陶磁器の3つのギャラリーがあります。その一つジュエリー・ギャラリーの扉を開けると、眩いばかりの装身具が目に飛び込んできます。約260点に及ぶ展示品の中心となるのは、18世紀末から20世紀初頭にかけて作られた東南アジアの島々の伝統的な装身具です。

大昔から人々は自らの身体を飾ってきました。植物、貝、珊瑚、鼈甲、動物の牙など自然物を使った装身具は、何万年も前から道具や言語と共に豊かな文化を形作る大切な要素となってきました。こちら（写真①）は、フィリピン、ルソン島北部に住むイスネグ族の胸飾りです。美しい光沢を持つ真珠母貝を、円を二つ並べたような平たい左右対称の形に切り、パイナップルの繊維で作った紐で繋ぎ、上下には家の屋根のような三角形、一番下にはフリンジのような小片を付けてあります。動く度に音がして光を反射しながらキラキラと輝くこれらの飾りを、胸の前面に来るようにビーズの帯で首に着けます。山岳地帯で焼畑農業を営んで暮らすイスネグ族にとって、海岸部に住む他の部族との交易により入手する真珠母貝やビーズは、日常から離れた不思議な美しさを持つ貴重なものだったのでしょう。男女共に村祭りなど特別な行事で身に着け、着ける人の社会的な地位を表しました。

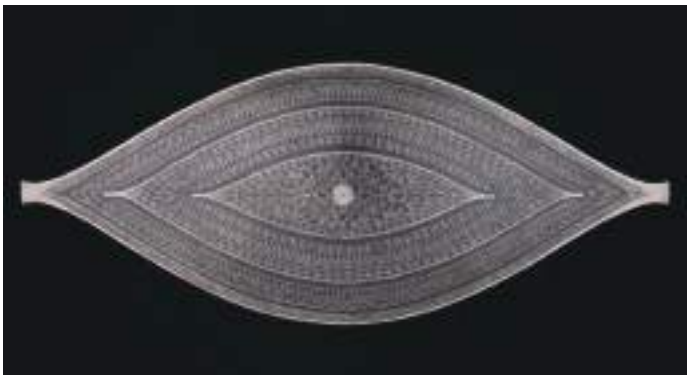
写真① Chest Ornament (detail)
Collection of the Asian Civilisations Museum

時代が下るにつれて装身具の多くは、より耐久性のある素材で作られるようになります。特に金は、その光沢が太陽の光にたとえられ、酸化して錆びてしまうことがないために、いつまでも美しい輝きを保ち、あらゆる文化で最も価値のある金属となりました。また、加工がしやすいことから、技術の発達と共に様々なデザインが可能になりました。紀元前4世紀頃からインドでは、金が豊富に採れる東南アジアの島や半島を「スヴァルナドヴィパ（黄金の島／半島）」と呼んでいたと言われます。こちら（写真②）は、インドネシア、カリマンタン島東部で、かつて王国として栄えたクタイの、おそらく高貴な女性の婚礼用の装身具と考えられています。冠になっている部分は、インドの神話に登場する神鳥ガルーダです。中央にガルーダの頭と首が立体的に作られ、羽は裏から細かく質感を打ち出して表現しています。両脇と後ろに吊り下がる飾りが、更に優雅な印象を与えています。東南アジアにはインドの文化や宗教の影響が早くから見られ、後にイスラームの信仰が優勢になった国においても、その伝統が文化の中に息づいています。

写真② Kutai Bridal Crown
Collection of the Asian Civilisations Museum

金の装身具は、多くの人々を惹きつける魅力を持っていますが、敢えて身に着けないことを美徳とすることもあります。時代や地域、社会階級や特定の行事における例外は見られますが、一般的にイスラーム社会では、男性が金の装身具で身を飾ることを控えるそうです。こちら（写真③）は、インドネシア、スマトラ島西部のベルトのバックルです。華やかさには欠けますが、その代わりにとても大きく、横幅が37センチあります。銀の地に文様を彫り、そこに黒い合金を象嵌する技法を使って、イスラーム美術に典型的な細かい唐草と幾何学文様を施してあります。紀元前に古代エジプトやギリシャで始まった技法と言われ、ペルシャかトルコを通じて東南アジアへ伝わったと考えられています。伝統的な腰布（サロン）をウエストで固定するために、飾るだけではなく実用性を伴ったものとして、男女共こうしたバック

ルを着けましたが、このように大きく銀や真鍮で作られたものは男性用でした。女性は小ぶりで華やかさのあるデザインを好んだようです。木の葉あるいは目をかたどったような外形は、マレー半島からスマトラ島にかけての地域によく見られる独特の形です。



写真③ Buckle
Collection of the Asian Civilisations Museum

それとは対照的に、富と美、そして社会的地位を公然と表現しているのが、こちら（写真④）の付け爪です。清朝中国の宮廷の貴婦人の習慣を取り入れてインドネシアのジャワ島で作られました。外国の宮廷文化に対する憧れが表れています。中国の付け爪には、指の動きを妨げないよう金銀を細く線状に延ばして文様を形作る繊細なデザインが多いのに対し、こちらは金を鋳造して作ってあるため重く、そこにダイヤモンドをふんだんにあしらってあります。長い爪を保護すると共に、日常の雑事に携わる必要のない高貴な身分を示しています。東南アジアではダイヤモンドも採れ、インドネシアのカリマンタン島南部では、現在でも採掘が続いています。

写真④ Fingernail Guard
Collection of the Asian Civilisations Museum Gift of Dr. Roger and Mrs. Betty Mariette

天然資源が豊かで古くから貿易の中継地であった東南アジアには、様々な国の貿易商人が訪れ、15世紀頃からは地元の女性と結婚した人々が定住して、次第に独自のコミュニティーが作られてゆきました。父方、母方、そして後には植民地の宗主国の文化が融合した独特の文化を誇るコミュニティーです。19世紀以降の新たな移民とは異なる「その土地生まれの子」という意味で「プラナカン」と呼ばれます。シンガポールでよく見られるのは、父方に中国出身の祖先を持つプラナカン・チャイニーズの文化です。特色ある華やかな装身具も素敵ですが、ちょっと珍しいものをご紹介しましょう。こちら（写真⑤）は、シンガポールでお守りとして作られた装身具です。虎の牙に、銀で作ったインドの神話に登場する神獣マカラの頭が付いています。こうしたお守りは、邪悪な力、悪霊や病気から守る力を持つと信じられており、プラナカン・チャイニーズの家庭では、生後1ヶ月を迎えた子供に与えられました。家の外では守護神の加護が及ばなくなるという考えから、外出の際には必ず身に着けたそうです。

写真⑤ Amulet
Collection of Dr. Roger and Mrs. Betty Mariette

東南アジアの島々の歴史を遡ると、何千年も前に中国の揚子江流域から台湾に移り、そこから海を渡って広大な地域へと広がって行ったオーストロネシア語族にたどり着きます。インドネシアのバリ島から東に連なる小スンダ列島の中程に位置するスンバ島には、古くから引き継がれた文化が色濃く残っています。こちら（写真⑥）は、収穫を感謝し豊作を祈願する儀式の際に、特定の男性が額に着ける飾りです。三日月にも似た外形は、祖先が乗って来た船や、農耕や儀式など生活に欠かせない動物である水牛の角を表していると言われ、表面には線状の文様と共に、人々が住む世界が表現されています。中央には太陽や月を表す円、その両脇には馬に乗った人、そしてワニのような動物もいます。このような金の装身具は、それ自体が強力な力を持ち、扱いを間違うと災いをもたらすと恐れられてもいますが、人々と祖先の霊を仲介する家宝として、儀式の時以外は神聖な場所である屋根裏に大切に保管されています。

写真⑥ Crescent-shaped Frontal
Collection of the Asian Civilisations Museum
Gift of Mr. Edmond Chin

様々な伝統を背景に持つ装身具をご紹介しましたが、ギャラリーでは、実際に身に着けた人々の姿も含め、更に多くの興味深い展示があります。是非ご覧になってみてください。

＜ミュージアム日本語ガイドグループ　飯野高子＞

私達ミュージアム日本語ガイドグループは、Friends of the Museumsに所属し、シンガポール国立博物館（NMS）、アジア文明博物館（ACM）、シンガポール美術館（SAM）、プラナカン博物館（TPM）にて、日本語によるボランティアガイドを行っております。
＊プラナカン博物館（TPM）は現在リニューアルの為休館中
＊シンガポール美術館（SAM）は現在リニューアルの為、仮施設（タンジョンパガー・ディストリパーク）にて開館中

■アジア文明博物館■ Asian Civilisations Museum
所在地：1 Empress Place
開館時間：10:00～19:00、金曜のみ10:00～21:00
●常設展ハイライトツアー

■シンガポール国立博物館■ National Museum of Singapore
所在地：93 Stamford Road
開館時間：10:00～19:00
●常設展ヒストリーギャラリーツアー
●シンガポール国立博物館アートツアー

※ブログにて最新日本語ツアースケジュールをご確認ください
※9月に新規ガイド募集入会説明会を予定。詳細は下記ブログで告知します
◆公式ブログ「シンガポールミュージアム日本語ガイド」
https://jdguide.exblog.jp/
◆Facebookページ「シンガポール日本語ミュージアムガイド」

「喰いだおれ in Singapore」

記念すべき第10回は、シンガポール在住のミュージシャンであるLeslie Tanさんに案内していただいたイースト・コースト・ラグーン・フード・ビレッジで、「チャー・クエ・ティアオ」と「オイスター・オムレツ」をご紹介します。(取材日:2022年5月26日・28日)

イースト・コースト・ラグーン・フード・ビレッジの外観
(1220 ECP, Singapore 468960)

Char Kway Teow
チャー・クエ・ティアオ

◉ チャー・クエ・ティアオとは

チャーは福建語で炒めるの意、クエ・ティアオは幅広の米粉(米からできる麺)の名である。

シンガポールのみならずマレーシア、インドネシア、ブルネイで人気の食べ物である。

米粉は東南アジアでよく食べられているが、元々は福建省や広東省でよく食べられていた食材だそうである。

◉ はじまり

多くのシンガポールフードと同様に、福建省や広東省から当地にやってきた、苦力(クーリー)のお腹を少しでも安く満たすために考案されたのではないかと考えられる。チャー・クエ・ティアオはラードを使って炒めるため、油っこく、不健康だという人もいる。しかし当時は、たくさんのエネルギーを安くとることができるので、労働者に好んで食べられていた。

初期は、漁師や農家が副業としてチャー・クエ・ティアオを売っていたそうである。

元々は具の数も少なく、おなかを満たすだけの食べ物のようだったが、時を経るごとにいろいろな具材が加えられ、おいしくなっていったようである。そして今では、有名なペナン・スタイルのものをはじめ、シンガポール・スタイルのものなどいろいろなバリエーションがある。

◉ 材料

作り方はいたってシンプルで、日本の焼きそばと同じような感じである。味付けには、ダークソース、ニンニク、チリなどを使う。具材としては、モヤシ、チャイニーズソーセージ、エビ、ニラ、卵などがある。チャー・クエ・ティアオの店にいくと、大量の卵が積んであるのが印象的である。風味付けに、ライムが添えられることが多い。

① 春香(Choon Hiang)

見た目は、日本の焼きそば。細麺と中太平麺を細かくしたものが入っています。この平麺、見た目はフェットチーネに似ているのですが、弾力があって歯触りも抜群でした。ソースベースのしっかりとした味。添えられていたライムをかけることでさっぱりした味わいとなり、いくらでも食べられそうでした。

具材も色々入っているのですが、味の決め手は何と言っても貝です。Leslieさんによると、この貝はcockleという二枚貝だそうです。これに似た貝が日本にあるかどうか分かりませんが、cockleの写真を見た感じと食感が赤貝に似ているように思いました。この貝の味が麺にも絡み、何度もリピートしたくなる美味しさでした。

Leslieさんのお話では、“Wok Hei”と呼ばれる「鉄の中華鍋によるスモーキーな香り」が、この料理では感じられるそうです。残念ながら私たちにはその香りは分かりませんでしたが、いつかその香りも含めて、この料理を味わってみたいです。

チャー・クエ・ティアオ

春香(Choon Hiang)

Oyster Omelette
オイスター・オムレツ

◉ オイスター・オムレツとは

オイスター・オムレツとは、牡蠣と卵を焼いたオムレツのこと。シンガポールでは、「Oh Luak」や「O Chian」とも呼ばれ、ホーカーでよく見かける人気の料理である。

◉ 材料・調味料

溶き卵、牡蠣、ネギのみじん切り、ニンニクが主な材料。片栗粉でふわふわとさせる。醤油で味をつけ、上にパクチーをのせるところや、チリソースを添えるところもある。

② 松記蚝煎(Song Kee Fried Oyster)

夜に取材に行ったときは、行列ができていました。ごろごろと入った牡蠣は程よくレアで、牡蠣のミルキーさが味わえます。牡蠣と卵との相性が抜群。牡蠣の旨味が染み込んだ卵は、ご飯と一緒に食べたくなりました。上にのったパクチーがこの料理の味を引き締めます。添えられたチリソースで味変もでき、飽きることなく最後まで味わうことができました。いくつかのホーカーでオイスター・オムレツを食べたことがありますが、ここのオイスター・オムレツは一食の価値あり。行列に納得です。

オイスター・オムレツ

松記蚝煎(Song Kee Fried Oyster)

【編集後記】

「シンガポールでおすすめのホーカーセンターは?」と質問すると、多くの人から「イースト・コースト・ラグーン・フード・ビレッジ」という回答をもらいました。今回取材した編集委員の5名は、このホーカー初体験。開放的な雰囲気の良さも素敵ですが、ビーチに面しているロケーションが何といっても最高でした。お昼に取材したときは暑くて、人もまばらでしたが、夜は空席を見つけるのが大変なほど賑わっていました。海を見ながらホーカー料理を味わう…シンガポールならではの贅沢なひとときです。

今回、快く取材に協力してくださったLeslieさんに心から感謝します。Leslieさんは、Red Dot Baroqueなどのグループで活躍されているチェロ奏者。アートマネジメントの経験がある編集委員が一押しするミュージシャンです。8月末にコンサートがあるそうですので、ホームページをチェックしてみてください。

Red Dot Baroque　https://www.reddotbaroque.com/

イースト・コーストのビーチ

イースト・コーストのビーチ

Leslie Tanさん

文責・写真　南十字星編集委員
<日本人学校小学部クレメンティ校教諭>
前島祐太、田端真侑、田原口和華子、ルイーズきよ子、永地志乃

史蹟史料部発行の冊子『喰いだおれ in Singapore』(クラブショップで販売中)に掲載されているローカルフードの説明文を引用しております。

写真投稿8月

PHOTO CONTRIBUTIONS AUG

シンガポール魅力フォトコンテスト！
ATTRACTIVE SINGAPORE PHOTO CONTEST

【ヒューマンライフ部門】

作品名：「旅立ち直前」
撮影者：原田昌一
撮影場所：Loyang rocks
コメント：エリグロアジサシの子育て風景です。
幼鳥が羽を広げる練習をしていて、それを親鳥が微笑ましく見守っています。

作品名：「新たないのち」
撮影者：永利雅美
撮影場所：自宅のバルコニー
コメント：家のみかんの木で羽化した蝶です。

作品名：「星に願いを２」
撮影者：はりまおままま
撮影場所：Labrador Park
コメント：朝の空に星発見!!
ス☆スゴイ☆スゴスギル☆

【モノクロ部門】

作品名：「初めまして」
撮影者：原田昌一
撮影場所：Loyang rocks
コメント：エリグロアジサシの幼鳥です。子育て場所は見通しのいい岩場です。岩場の文様と幼鳥の羽の文様が保護色になってまったくわかりません。モノクロで撮影してみました。

コンテストの詳細ページ
Contest details page

【学生部門】

作品名：「国鳥」
撮影者：成重春輝
撮影場所：Botanic Garden
コメント：シンガポール国鳥のCrimson Sunbirdです。やっと綺麗に撮影できました。

作品名：「星に願いを」
撮影者：はりまお
撮影場所：自宅
コメント：朝日の中にお星さま発見!!

作品名：「Skyscrapers」
撮影者：長尾祐吾
撮影場所：マリーナ湾
コメント：光の反射と影の構成が良かったです。

お写真のご投稿をお待ちしています！
We look forward to your photos!

日本人会会員のための特典 Extension of Privileges to JAS Members

シンガポール政府による新型コロナウイルス(COVID-19)感染防止対策により、各施設がその影響を受けております。詳細は、各施設にお問い合わせください。

In view of the Singapore Government's COVID-19 advisory, please contact the respective establishment for further inquiries.

各特典のその他、詳細は日本人会ウェブ上「会員特典ページ」をQRコードよりご覧ください。

Please refer to the our website at "Privileges page" from the QR code for more information about the various members' privileges.

日本航空(JAL)と全日空(ANA)のマイレージを日本人会商品券に交換することができます!

JALとANAのマイレージ10,000マイルに付き120ドル相当の日本人会商品券と交換できます。是非商品券に交換して、クラブショップでのお買い物やラウンジ、茜レストランやどんぐりレストランでのお食事を楽しみください。

- 交換単位10,000マイル(一口)につき、120ドル分の日本人会商品券(額面20ドルの商品券6枚)と交換できます。
- 日本人会フロントデスクにて、申込み受け付けます。

日本人会フロントデスク連絡先
Tel 65-6591-8136、65-6591-8137
Fax 65-6467-1430
E-mail: info@jas.org.sg
その他の詳細はウェブサイトをご覧ください。

Let's dine at JAS restaurants and enjoy shopping at Club Shop by using JAL/ANA mileage redemption. Miles can be redeemed for Japanese Association vouchers.

You can exchange JAL/ANA mileage of 10,000 miles for $120 worth of Japanese Association vouchers. Take this opportunity to use your mileages at the Club Shop and to dine at Akane restaurant, Donguri restaurant and Lounge.

- You may redeem your miles in units of 10,000 miles. Each 10,000 miles may be redeemed for $120 worth of JAS vouchers (6 pieces of $20 vouchers).
- You may apply for redemption at the JAS Front Desk.

Contact Information of the JAS Front Desk.
Tel 65-6591-8136 , 65-6591-8137 / Fax 65-6467-1430
E-mail: info@jas.org.sg

FOOD & BEVERAGE ARRANGEMENT

Conrad Centennial Singapore

Location address: Two Temasek Boulevard Singapore 038982
TEL:6432 7181
E-mail address for booking: sinci.oscars@conradhotels.com
URL : www.connoisseur.sg

Oscar's

* 20%割引 : 合計金額
ランチ、ディナー、ブランチに適用されます。
店内飲食のみ

* 20% discount off total bill
Valid for lunch, dinner, brunch
Dine in only

Lobby Lounge

* 20%割引 : 合計金額
アフタヌーンティーに適用されます。
お食事のみ

* 20% discount off total bill
Valid for Afternoon Tea Dine in only

Golden Peony

* 20%割引 : 合計金額
アラカルトまたは点心に適用されます。
店内飲食のみ

* 20% discount off total bill
Valid for ala carte or dim sum
Dine in only

Oscar's

Lobby Lounge

Golden Peony

Valid Till : 30 Dec 2022

FOOD & BEVERAGE ARRANGEMENT

L'Entrecôte The Steak & Fries Bistro

* 15% 割引:アラカルトのお食事ご注文
* 15% off total a la carte food bill
* L'Entrecôte The Steak & Fries Bistro (Duxton Hill)
* L'Entrecôte The Steak & Fries Bistro (Customs House)
* L'Entrecôte The Steak & Fries Bistro (Holland Village)

Valid Till : 31 Dec 2022

BTM Mussels & Bar

TEL: 6690 7562

* 15%割引:お食事代(消費税を除く)
- ランチとディナーの両方に適用可。
  火曜日〜木曜日にのみ適用。

* 15% off total food bill before government taxes
- Valid for both Lunch and Dinner
- Applies from Tuesday to Thursday only

Valid Till : 31 Dec 2022

Sabio by the Sea

TEL: 6690 7568

* 15%割引:アラカルトのお食事ご注文
* 15% off total a la carte food bill

Valid Till : 31 Dec 2022

Red House Seafood

TEL: 6735 7666

* 15%割引:アラカルトのお食事ご注文

-2023年3月31日まで、Red House Seafood Grand Copthorneでのご飲食に限り有効 。

* 15% discount on a la carte orders.

-Valid until 31 March 2023 for dine-ins at Red House Seafood Grand Copthorne.

OTHERS

Raffles Marina Ltd

TEL: 6861 8000

*使用可能施設 : ボート停泊施設を除く全ての施設 (レストラン、プール、ジム)1名様ご登録で3名様のゲストをお連れいただけます。

*JAS members are able to enjoy all facilities except the usage of boat berthing at RM. (Restaurant, Pool, Gymnasium etc) Gym and pool, 1 member can sign in only 3 guests.

Valid Till : No Expiry till further notice

Hollandse Club

TEL: 6464 5225

* Camden Hill Restaurant & Barをホーランドクラブ会員と同額にてご利用できます。ご利用の際には日本人会会員証のご提示をお願い致します。

* Japanese Association Members are charged the same price Hollandse Club members. Please show your Japanese membership card.

Valid Till : 30 Dec 2022

他にもレストラン、店舗でもプロモーションがございますので、詳細は日本人会ウェブサイトをご覧下さい。

There are other promotions. Please refer to the Japanese Association website for more information about the various members' privileges.

編集室より

8月9日はシンガポールのナショナルデーです。シンガポールの独立を祝うこの日が近づくと町中に鮮やかなシンガポール国旗が多く見られるようになります。昨年のナショナルデーは新型コロナウイルス(COVID-19)の影響で様々なイベントが中止になったり縮小されたりしていましたが、今年は"Stronger Together, Majulah!"というテーマが掲げられ盛大に行われます。来星から1年、ナショナルデーを迎えるのは2回目ですが、やはりこの日が近づくとシンガポールの歴史を感じたいと国立博物館に足が向かいます。

日本に住んでいた時の私は、日本の建国記念日というものを意識したことはありませんでした。その日は単なる祝日という認識で、恥ずかしながら「お休みだ!嬉しい!」という思いしかありませんでした。しかし昨年、シンガポールの町中に掲げられた国旗を見て日本との違いを感じた私は、シンガポールの歴史に強く興味を持つようになりました。昨年初めて国立博物館を訪れた際には、日本との関わりに強く衝撃を受け、無知だった自分自身を恥ずかしく思いました。今年は昨年よりも冷静にそして真摯に展示を見つめ、今あるこの国そのものや今この場に存在している自分自身と向き合えた気がします。

シンガポールのナショナルデーを通し、私はこの国の歴史にふれました。それと同時に日本の歴史にもふれました。日本に暮らしていた頃には考えもしなかった、他国の歴史を"今"この場所に存在しているからこそ「気づき」「学び」「考える」ことができました。知らない事、知らなければならない事がこの世界にはたくさんあるのだと、日々意識しながら今日も温かいこの国で暮らしていきます。

(編集部　柴引真奈)

ZIPAIRはJALグループの新しい航空会社です

シンガポール↔東京 運航中

シンガポール・チャンギ　成田

往復ともに週３往復運航中！ ※運航曜日：水・金・日

7月16日～8月31日まで週5往復に増便！

※7月16日から8月31日までは月・水・金・土・日の週５往復運航

シンガポール	発	23:00 →	成　田	着	7:10（翌日）
成　田	発	15:10 →	シンガポール	着	21:30

※運航スケジュールは変更になることもありますので、ホームページよりご確認ください

➤ 航空券のご予約はこちら
https:// www.zipair.net/

設定運賃

座席種別		運賃〈シンガポール→東京〉（片道、税込）
ZIP Full-Flat	フルフラットシート	702 SGD～
Standard	普通席	248 SGD～
U6（6歳以下）	普通席	117.30 SGD（定額）

➤ ZIPAIRアプリ登場！
ダウンロードはこちら
https://www.zipair.net/ja/app

ZIPAIRのサービス・特徴

Point

機内無料 インターネットサービス

機内インターネットを無料でお楽しみいただけます！そのほか、無料の機内エンタメや電子書籍、機内販売をお客さまご自身の端末からお楽しみいただけます。

※インターネットで接続できるサイトには制限があります。

快適な座席

180度リクライニングZIP Full-Flatや一般的な航空会社と同等のシート間隔のStandardをご用意しています。

お子さま向け運賃 “いつでも”定額！

6歳以下のお子さまは、U6運賃（税込117.30SGD）でご予約可能です！2歳未満のお子さまにも必ずお席をご用意します。

・運賃額は片道、1席あたりの金額です。
・運賃額には、機内持込手荷物7kgが含まれています。
・「ZIP Full-Flat」、「Standard」は搭乗の空席予測数により、運賃額が変動します。

・機内食の注文、手荷物のお預け及び座席指定には、付帯サービス料金が別途必要です。
・予約の変更、払い戻しは承しかねます。
・税額は変動する可能性がございます。

〒282-0011 千葉県成田市三里塚字御料牧場1-1 成田空港第1ターミナル内　お問い合わせはこちら　contact.jp@zipair.net

JAPAN AIRLINES

毎日2便運航中

シンガポール ~ 東京間 フライトスケジュール

シンガポール ✈ 東京	便名	運航日	出発	到着
シンガポール ≫ 羽田	JL036	毎日運航	21:50	05:50 + 1
シンガポール ≫ 成田	JL712	毎日運航	08:10	16:20

東京 ✈ シンガポール	便名	運航日	出発	到着
羽田 ≫ シンガポール	JL037	月・日	10:10	16:20
		火・水・木・金・土	11:30	17:40
成田 ≫ シンガポール	JL711	毎日運航	17:55	00:20 + 1

※スケジュールは予告なしに変更となる場合がございます。(2022年7月5日時点)

無料機内Wi-Fiキャンペーン

無料 Wi-Fi

シンガポール発東京往復でJAL便をご利用のお客さまは、2022年9月30日まで往復とも機内Wi-Fiサービスが無料でお楽しみいただけます。
キャンペーンご利用には事前の申し込みが必要となりご利用条件がございます。
詳しくは、下記弊社ウェブサイトをご覧ください。

対象区間　：シンガポール～東京間 (往復)
申し込み期間：2022年8月31日まで
搭乗期間　：2022年9月30日まで

www.jal.co.jp/sgl

日本航空シンガポール支店 Japan Airlines Co., Ltd.
Unit 04-48, Passenger Terminal 1, Singapore Changi Airport, Singapore 819642
TEL: 800-811-0768

oneworld member

Your Safety, Our Priority
JAL FLY SAFE

JAL
明日の空へ、日本の翼